

Uputstvo za korišćenje

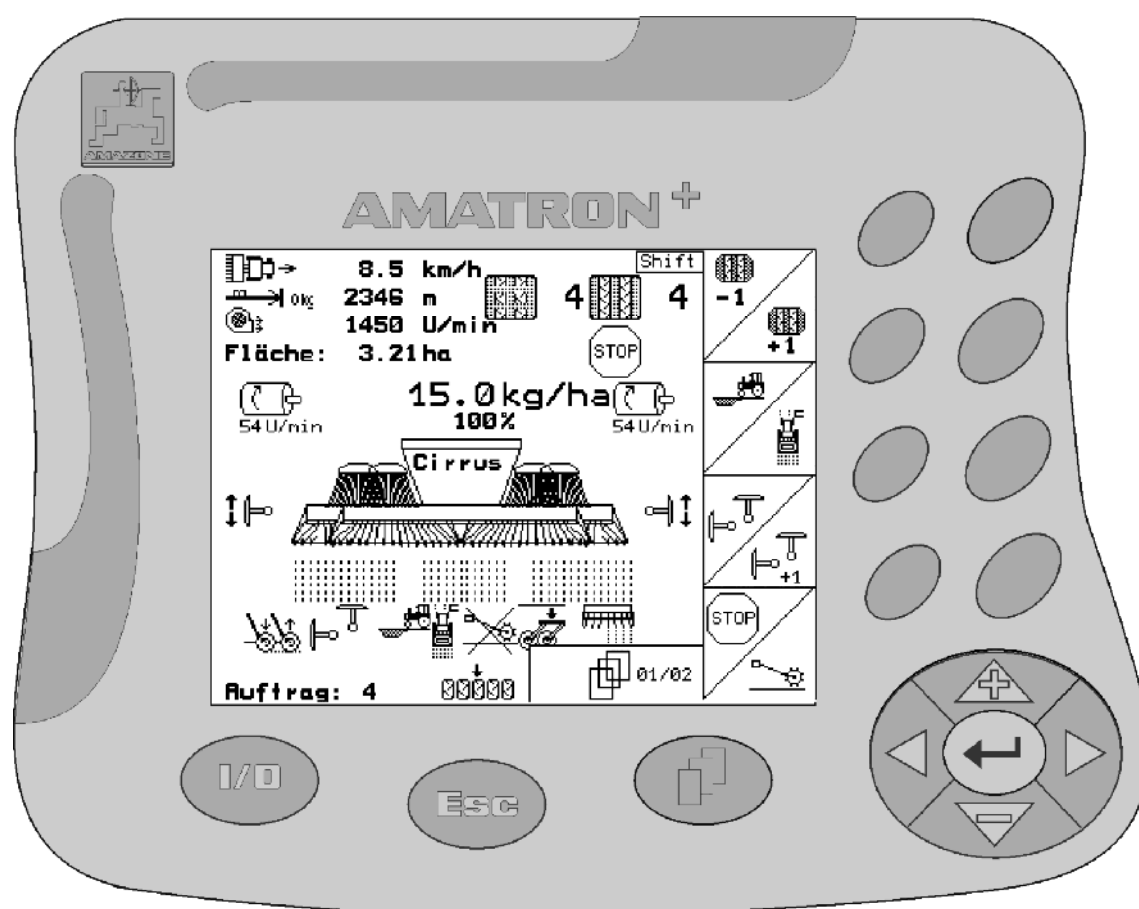
AMAZONE

AMATRON⁺

za

Cayena Citan Cirrus Aktiv

Komandni računar



MG4489
BAG0099.1 07.12
Printed in Germany

**Pažljivo pročitati uputstvo pre
prvog korišćenja!
Sačuvati ga radi upotrebe u
budućnosti!**

sr



Ne sme

biti na odmet da pročitate uputstvo za korišćenje i da se upravljate po njemu; jer nije dovoljno da od drugih čujete ili da vidite da je mašina dobra, da je potom kupite i verovati da će sada sve samo od sebe raditi. Ta osoba pri tome ne samo da sebi nanosi štetu, već će počiniti i grešku da eventualni neuspeh prepiše mašini a ne sebi. Da biste bili sigurni u dobar uspeh, potrebno je da shvatite suštinu stvari, odnosno da se upoznate sa svrhom korišćenja svakog dela opreme na mašini i da vežbom savladate rukovanje. Tek onda možete biti zadovoljni kako mašinom tako i samim sobom. Upravo je to svrha ovog uputstva za korišćenje.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikacioni podaci

Uneti identifikacione podatke mašine. Oni se nalaze na oznaci tipa.

Serijski broj mašine:
(10 mesta)

Tip:

Amatron+

Godina proizvodnje:

Osnovna težina kg:

Dozvoljena ukupna težina kg:

Maksimum opterećenja kg:

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Poručivanje rezervnih delova

Listu rezervnih delova možete naći uz slobodan pristup na portalu za rezervne delove na adresi www.amazone.de.

Molimo Vas da porudžbine uputite Vašem stručnom AMAZONE prodavcu.

Formalna napomena uz uputstvo

Broj dokumenta: MG4489

Datum sastavljanja: 07.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Sva prava zadržana.

Preštampavanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dovolu AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Poštovani klijenti,

Odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz bogate palete firme AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG
Zahvaljujemo se na ukazanom poverenju.

Molimo Vas da prilikom dobijanja mašine ustanovite da li su nastale eventualne štete tokom transporta ili nedostaju neki delovi! Proverite potpuni sastav dostavljene mašine uključujući i poručenu dodatnu opremu uz pomoć dostavnog listića. Zamena važi samo za odmah ustanovljenu štetu!

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prvog korišćenja, naročito sigurnosna uputstva. Nakon pažljivog čitanja ćete moći u potpunosti da koristite sve prednosti Vaše nove mašine.

Molimo Vas da svi rukovaoci mašine pročitaju ovo uputstvo, pre rada sa njom.

Ukoliko imate eventualna pitanja ili probleme, potražite ih u uputstvu ili nas jednostavno nazovite.

Redovno održavanje i blagovremena zamena istrošenih ili oštećenih delova produžava životni vek Vaše mašine.

Korisnikovo mišljenje

Poštovani čitaocze,

Naša uputstva za korišćenje se redovno aktualizuju. Uz Vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja uputstva. Šaljite nam Vaše predloge faksom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Kako koristiti uputstvo	7
1.1	Svrha dokumenta	7
1.2	Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje	7
1.3	Ilustracije	7
2	Opšta sigurnosna uputstva	8
2.1	Prikazivanje sigurnosnih simbola	8
3	Uputstvo za ugradnju	9
3.1	Priključak	9
3.2	Priključni kabal akumulatora	10
4	Opis proizvoda	11
4.1	Opis tastera i funkcio nalnih polja	13
4.1.1	Taster Shift	14
4.2	Unosi u AMATRON⁺	15
4.3	Unos teksta i brojeva	15
4.3.1	Izbor opcija	16
4.3.2	Funkcija Toggle	16
4.4	Stanje softvera	16
4.5	Hijerarhija AMATRON⁺ -a	17
5	Puštanje u rad	18
5.1	Startni ekran	18
5.2	Glavni meni	18
5.3	Unos podataka o mašini	19
5.3.1	Tabela za smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova	22
5.3.2	Unos intervala uključivanja stalnih tragova (Podaci o mašini )	23
5.3.3	Kalibracija senzora puta (Podaci o mašini )	24
5.4	Odabiranje zadatka	26
5.4.1	Eksterni zadatak	28
5.5	Kalibracioni test	29
5.5.1	Kalibracija kod podeljenih rezervoara (opcija)	31
5.5.2	Podešavanje doziranja jedan za drugim / istovremeno	31
5.6	Meni Setup	32
5.6.1	Konfigurirajte sistem stalnih tragova	37
5.6.2	Konfiguracija podešavanja količine semena	37
5.6.3	Konfigurisanje tački uključivanja senzora radnog položaja	38
5.7	Podešavanje terminala	39
6	Upotreba na polju	41
6.1	Prilagođavanje zadate vrednosti	41
6.2	Prikazi radnog menija	42
6.3	Izbor hidrauličnih funkcija	43
6.4	Funkcije u radnom meniju	44
6.4.1	Sistem stalnih tragova	44
6.4.2	Obeleživač traga	45
6.4.3	Električno doziranje	47
6.4.4	KG	48
6.4.5	Pritisak rala	48
6.4.6	Pritisak rala i drljače	49
6.4.7	Dubina rala	49
6.4.8	Sklapanje mašine	50
6.4.9	Informacija o punom doziranju	52
6.5	Čuvanje	52
6.6	Upotreba	53

Sadržaj

6.7	Programisanje tastera radnog menija Citan 6000	54
6.8	Programisanje tastera radnog menija Cayena 6001	55
6.9	Programisanje tastera radnog menija Cirrus Activ	56
7	Multifunkcionalna poluga	57
7.1	Nadgradnja	57
7.2	Funkcija	57
7.3	Programisanje multifunkcionalne poluge	58
8	Smetnja	59
8.1	Alarm	59
8.2	Ispad senzora puta	60

1 Kako koristiti uputstvo

Odeljak Kako koristiti uputstvo pruža informacije o korišćenju ovog uputstva.

1.1 Svrha dokumenta

Ovo uputstvo

- opisuje korišćenje i održavanje mašine.
- pruža važne savete za sigurno i učinkovito rukovanje sa mašinom.
- je sastavni deo mašine i uvek treba da se nalazi uz nju.
- sačuvati ga radi upotrebe u budućnosti.

1.2 Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje

Svi podaci o pravcu kretanja navedeni u ovom uputstvu odnose se uvek na pravac vožnje.

1.3 Ilustracije

Operativna radnja i reakcija

Koraci koje rukovalac mašinom treba da izvede su numerisani. Držati se redosleda utvrđenih koraka. Reakcija na dotični korak obeležava se strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
→ Reakcija mašine na korak 1
2. Operativni korak 2

Nabrajanja

Nabrajanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

Pozicioni brojevi na slikama

Brojevi u okruglastim zagradama ukazuju na brojeve pozicije na slikama. Prva cifra se odnosi na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Opšta sigurnosna uputstva

Držati se uputstva za korišćenje

Poznavanje osnovnih sigurnosnih propisa i saveta je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.



Uputstvo

- uvek čuvati uz mašinu!
- mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

2.1 Prikazivanje sigurnosnih simbola

Oprez se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost visokog rizika, kao što su smrt ili teške telesne povrede (gubitak delova tela ili trajni invaliditet). Pri nepridržavanju ovih znakova preti neposredna posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg rizika, kao što su smrt ili (najteže) telesne povrede. Pri nepridržavanju ovih znakova preti moguća posledica - smrt ili najteže telesne povrede.



OPREZ

označava opasnost nižeg rizika, kao što su lakše ili srednje telesne povrede.



VAŽNO

označava obavezno određeno držanje ili rukovanje mašinom. Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom izvođenju.



SAVET

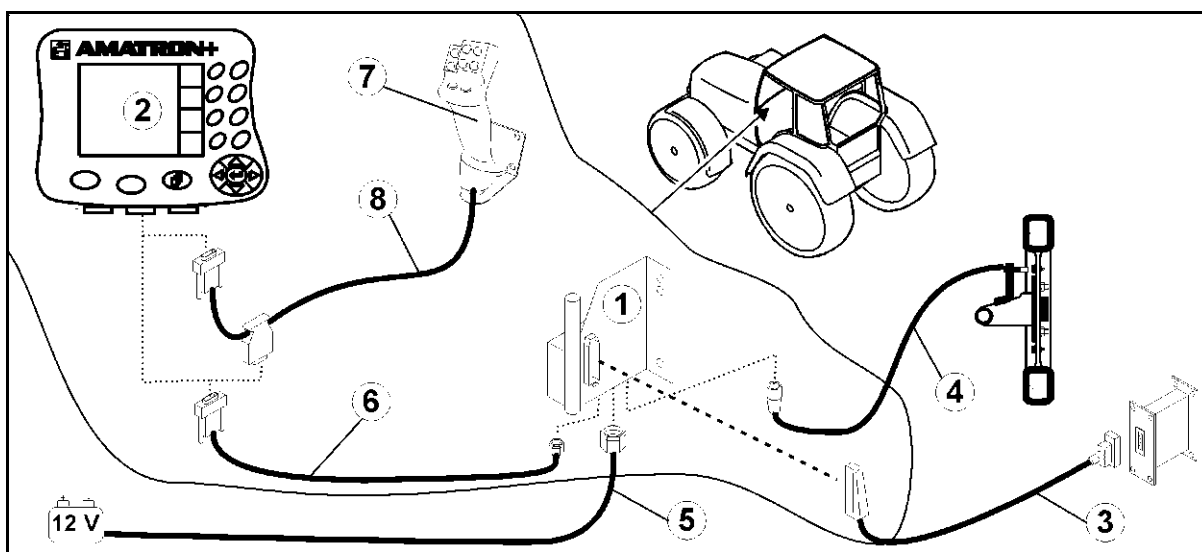
označava naročito korisne informacije i savete. Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.

3 Uputstvo za ugradnju

3.1 Priključak



- Osnovna oprema traktora (Sl. 1/1, konzola sa razdelnikom) mora biti u vidnom polju i na dohvat ruke desno od vozača bez njihanja i električni prevodno montirana na kabinu.
- Na mestima za montažu skinuti boju, kako bi se izbeglo elektrostatičko punjenje.
- Rastojanje do radija odn. antene za komunikaciju mora iznositi najmanje 1 m.



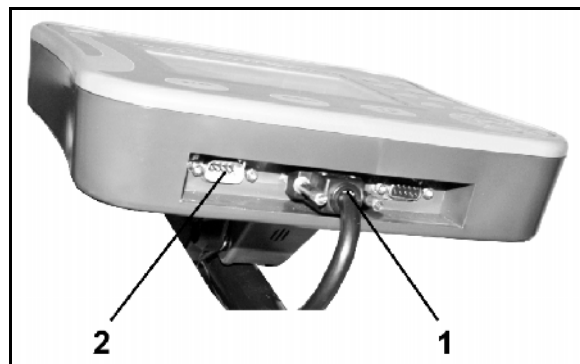
Sl. 1

Priključci na osnovnu opremu za traktor:

- priključni kabl za akumulator (Sl. 1/5).
- signalni kabl signalne utičnice na traktoru ili senzor za pređeni put (Sl. 1/4).
- kabl za konekciju sa **AMATRON⁺** (Sl. 1/6).

Tokom primene

- **AMATRON⁺** (Sl. 1/2) povezati na osnovnu opremu traktora.
- Utikač kabla za konekciju (Sl. 1/6) ubacite u srednju 9-polnu Sub-D-buksnu (Sl. 2/1).
- Mašinu povezati preko utikača na mašini (Sl. 1/3) sa **AMATRON⁺**-om.
Multifunkcionalna poluga (Sl. 1/7) se povezuje preko Y-kabla (Sl. 1/8).
- Serijski port (Sl. 2/2) omogućava priključak jednog PDA.



Sl. 2

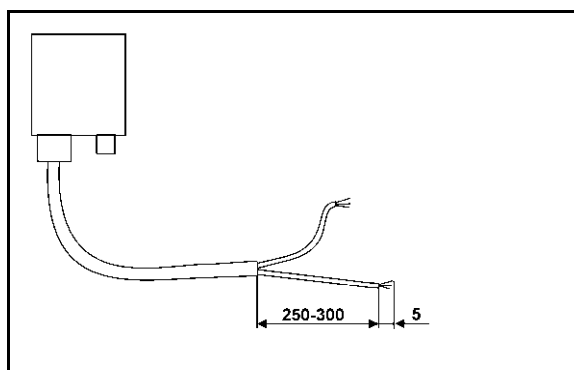
3.2 Priključni kabal akumulatora

Potrebni radni napon iznosi 12 V i mora biti direktno od akumulatora.

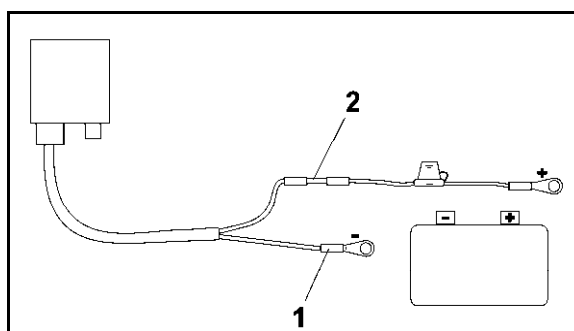


Pre priključivanja **AMATRON⁺** na traktor sa više akumulatora u upustvu za upotrebu traktora pročitajte ili pitajte proizvođača traktora, na koji akumulator da se priključi računar!

1. Priključni kabal akumulatora postavite i fiksirajte od kabine do akumulatora traktora. Kod postavljanja priključni kabal akumulatora ne smete saviti u oštrom kutu.
 2. Priključni kabal akumulatora skratite na odgovarajuću dužinu
 3. Kraj kabla (Sl. 3) ogolite otprilike 250 do 300 mm
- Krajeve kabla (Sl. 3) ogolite za po 5 mm.
4. Plavu žilu kabla (masa) namestite u slobodni prstenasti jezičak (Sl. 4/1).
 5. Pritisnite sa kleštima
 6. Kafenu žilu kabla (+ 12 volti) namestite u slobodni kraj spojnice (Sl. 4/2)
 7. Pritisnite sa kleštima
 8. Spojnicu (Sl. 4/2) smanjite sa izvorom toplote (upaljačem ili fen za vrući vazduh) da izađe lepak
 9. Priključni kabal akumulatora priključite na akumulator traktora:
 - o Kafena žila kabla na +.
 - o Plava žila kabla na -.



Sl. 3



Sl. 4

4 Opis proizvoda

Pomoću **AMATRON⁺** -a se **AMAZONE** mogu komforno kontrolisati, koristiti i nadgledati.

Korišćenje uređaja **AMATRON⁺** nije ograničeno za određeni tip mašine te se može koristiti za različite vrste mašine.

U ovom uputstvu je prikazano rukovanje različitim **AMAZONE** sejalicama pomoću **AMATRON⁺**.

Podešavanja i rukovanje mašinom pomoću **AMATRON⁺** se razlikuju u zavisnosti od tipa mašine i opreme.

Upravljanje **AMATRONOM⁺** odvija se preko mašinskog kompjutera. Mašinski kompjuter prima sve neophodne informacije i preuzima regulisanje količine utrošenog rastvora u skladu sa tlom i u zavisnosti od trenutne brzine vožnje.

AMATRON⁺ memoriše podatke o svakom započetom radnom nalogu.

AMATRON⁺ se sastoji od glavnog menija i menija za rad.

Glavni meni

Glavni meni se sastoji od niza podmenija u kojima su pre početka rada

- unešeni podaci,
- utvrđena ili unešena podešavanja.

Maschinentyp:		Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdrh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	5	Maschi.
Arbeitsbreite:	6.0m	Setup
Arbeits- menü	Fahrgassen- rhythem	

SI. 5

Radni meni

- Tokom rada radni meni prikazuje sve neophodne podatke za rasipanje.
- Preko radnog menija se parametriše mašina tokom primene.

→  pritisnuti:

Prelazak iz glavnog menija u radni meni.

12.2 km/h

3800 m

Fläche: 3.21 ha

540 U/min

Auto


1209 Li.

Auftrag: 1

SI. 6

Meni Ritam stalnih tragova

Za određivanje ispravnog ritma stalnih tragova

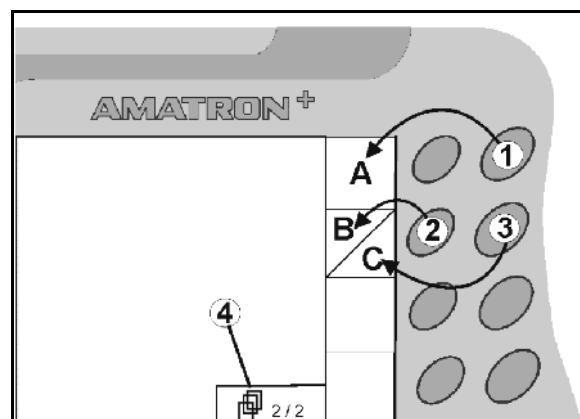
→  pritisnuti:
Prelazak iz glavnog menija u meni Ritam stalnih tragova.

mögliche Fahrgassen:										
Nr. 1:	0;	1								
Nr. 2:	0;	0;	1;	2						
Nr. 3:	0;	1;	2							
Nr. 4:	0;	1;	2;	3						
Nr. 5:	0;	1;	2;	3;	4					
Nr. 6:	0;	1;	2;	3;	4;	5				
Nr. 7;	0;	1;	2;	3;	4;	5				
	6									









4.1 Opis tastera i funkcio nalnih polja

Funkcije, prikazane na desnom rubu displeja sa funkcijskim poljem (kvadratić ili dijagonalno razdeljeni kvadratić), mogu da se kontrolišu sa oba reda tastera desno pored displeja.


- Ako se na displeju pojavljuju kvadratna polja, onda samo desni taster (Sl. 8/1) dodeljen funkcijskom polju (Sl. 8/A).
- Ako su polja odvojena dijagonalno:
 - levi taster (Sl. 8/2) je dodeljen funkcijskom polju gore levo (Sl. 8/B).
 - desni taster (Sl. 8/3) je dodeljen funkcijskom polju dole desno (Sl. 8/C)

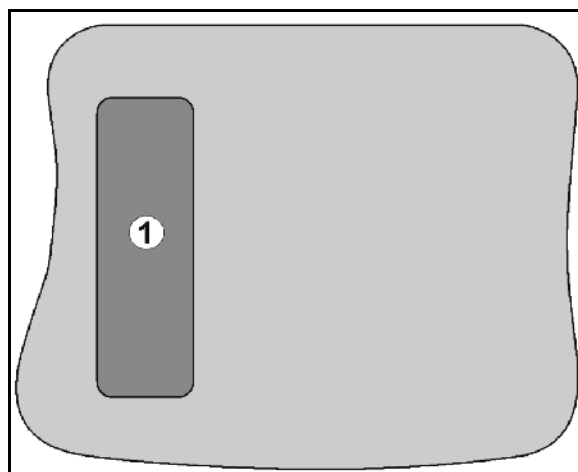


Sl. 8

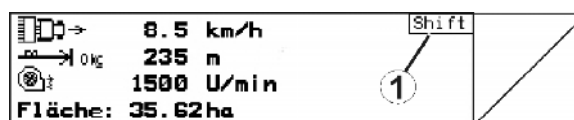
	Uklj./ isklj. (AMATRON+ uvek isključite prilikom vožnje na javnim ulicama).
	<ul style="list-style-type: none"> • Nazad na zadnji prikaz menija • Prebacivanje radni meni - glavni meni • Prekinuti unošenje • U radni meni (držati taster barem 1 sekundu)
	<ul style="list-style-type: none"> • Listati ostale listove menije (moguće samo ako se na displeju pojavljuje simbol (Sl. 8/4))
	<ul style="list-style-type: none"> • Kurzor na displeju prema levo
	<ul style="list-style-type: none"> • Kurzor na displeju prema desno
	<ul style="list-style-type: none"> • Preuzimanje odabranih brojeva i slova • Potvrđivanje kritičnog alarma • 100 %-količina u radnom meniju
	<ul style="list-style-type: none"> • Kurzor na displeju prema gore • Potrebnu količinu povećati tokom rada (npr.: +10%) (Podešavanje količine, videti stranu 41)
	<ul style="list-style-type: none"> • Kurzor na displeju prema dole • Potrebnu količinu smanjiti tokom rada (npr.: -10%) (Pode 41)

4.1.1 Taster Shift

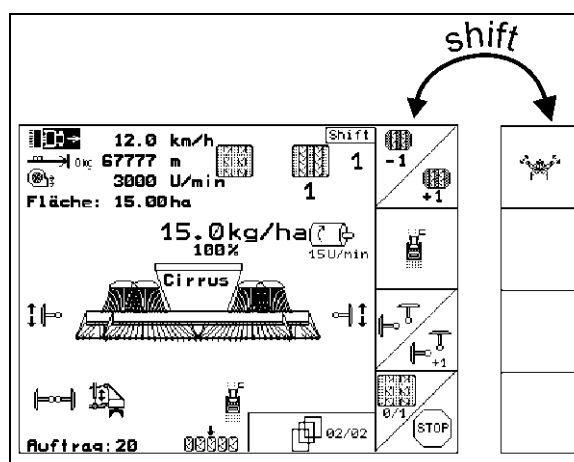
-  Za zadnjoj strani uređaja nalazi se taster Shift (Sl. 9/1).
- Ako je taster Shift aktivan, na displeju se prikazuje ovo (Sl. 10/1).
- Pritiskom na taster Shift pojavljuju se druga funkcionalna polja (Sl. 11) i upotreba funkcionalnih tastera se odgovarajuće menja.



Sl. 9



Sl. 10



Sl. 11

4.2 Unosi u **AMATRON⁺**



Za upotrebu **AMATRON⁺**-a se u ovom uputstvu pojavljuju funkcijska polja; kao objašnjenje da treba da se pritisne taster određen za funkcijsko polje.

Primer:

- Funkcijsko polje .

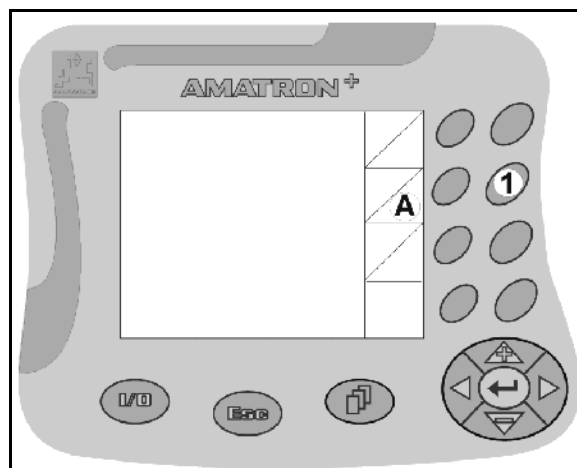
Opis u uputstvu za upotrebu:



Sprovesti funkciju **A**.

Postupak:

Korisnik pritiska taster koji je dodeljen funkcionalnom polju (Sl. 12/1), kako bi sproveo funkciju **A**.



Sl. 12





4.3 Unos teksta i brojeva


Ako treba u **AMATRON⁺** da se unese tekst ili brojevi, pojavljuje se meni za unos (Sl. 13).


U donjem delu displeja pojavljuje se izborno polje (Sl. 13/1) sa slovima, brojevima i strelicama iz kojih se stvara ćelija za unos (Sl. 13/2) (tekst ili broj).

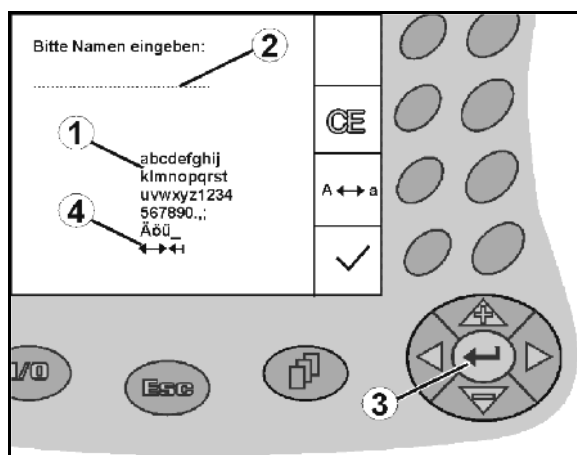


Izbor slova ili brojeva u izbornom polju (Sl. 13/3).

-  Preuzimanje izbora (Sl. 13/3).
-  Brisanje ćelije za unos.
-  Pisanje velikim/ malim slovima.
-  Posle završenog unosa potvrdite ćeliju za unos.



Strelica  u izbornom polju (Sl. 13/4) omogućava kretanje u ćeliji sa tekстом.

Strelica  u izbornom polju (Sl. 13/4) briše poslednji unos.



Sl. 13

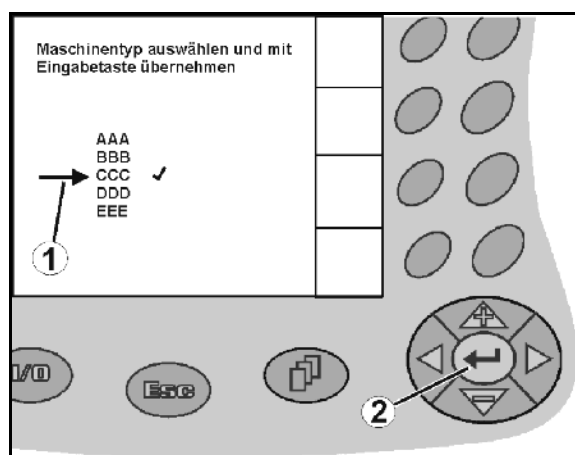
4.3.1 Izbor opcija

1. Izbornu strelicu (Sl. 14/1) pozicionirajte sa  i .



• Preuzimanje izbora (Sl. 14/2).

2.  Potvrditi izbor.

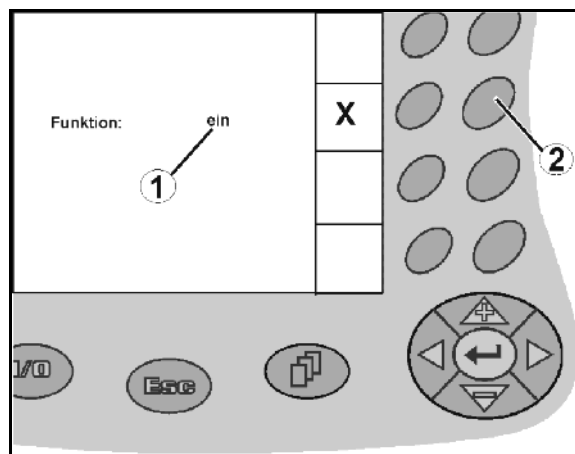


Sl. 14

4.3.2 Funkcija Toggle

Uključivanje i isključivanje funkcija:

- Jednom pritisnuti funkcijski taster (Sl. 15/2)
- Funkcija **uklj** (Sl. 15/1).
- Još jednom pritisnuti funkcijski taster
- Funkcija **isklj**.



Sl. 15

4.4 Stanje softvera

Ovo uputstvo za upotrebu važi od statusa softvera:

Mašina:

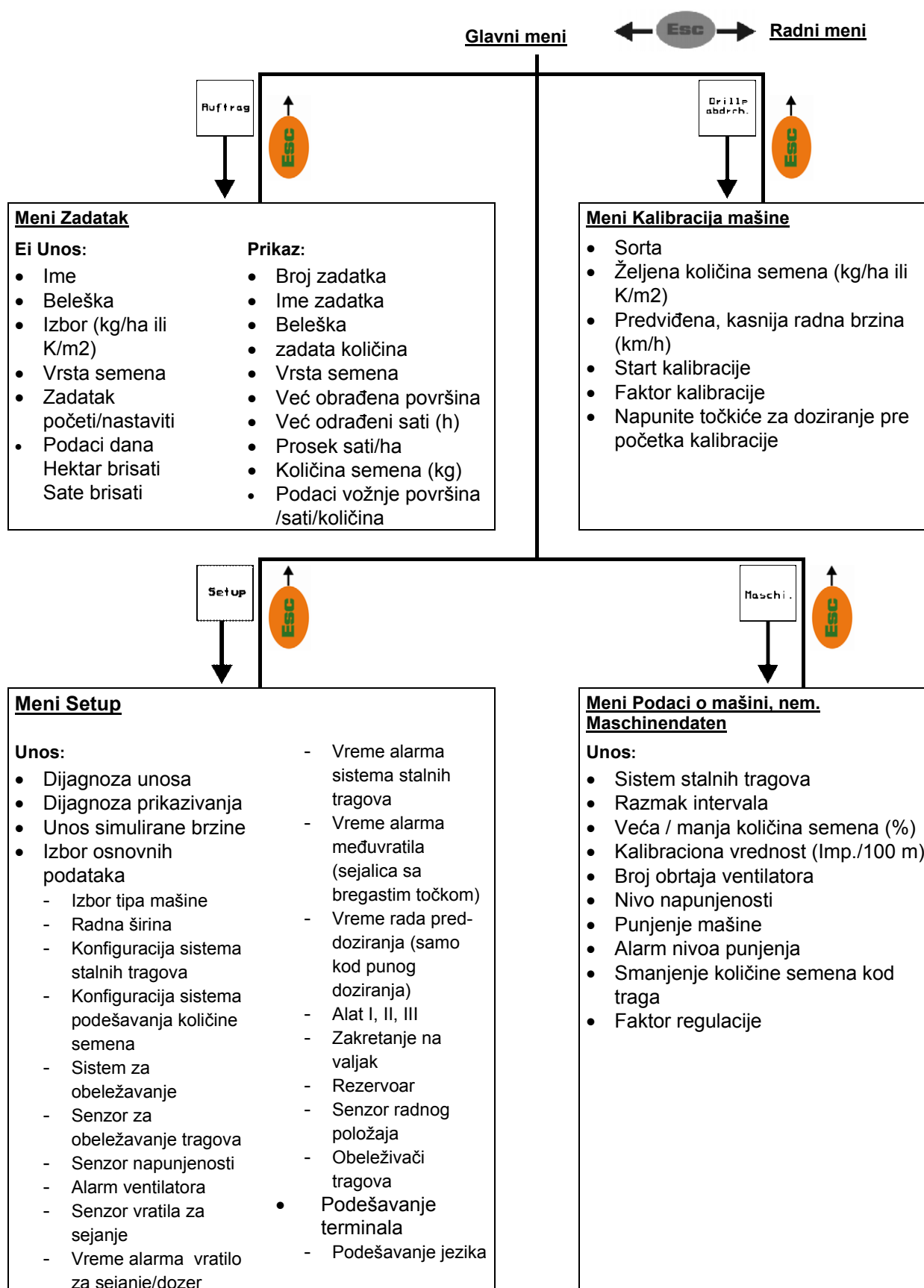
Terminal:

MHX- verzija: 6.01.02

BIN- verzija: 3.22.0

IOP- verzija: 8.0.2

4.5 Hijerarhija AMATRON⁺-a



5 Puštanje u rad

5.1 Startni ekran

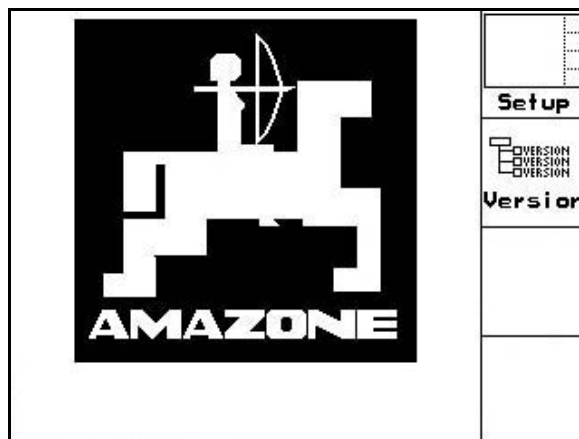
Posle uključivanja **AMATRON⁺**-a kod priključenog računara mašine pojavljuje se startni meni (Sl. 16) i prikazuje broj terminala – broj verzije softvera.

Posle otprilike 2 sek. **AMATRON⁺** se automatski prebacuje na glavni meni.

Ako se posle uključivanja **AMATRON⁺**-a nalažu podaci sa računara mašine, npr. kod

- upotrebe novog računara mašine
- upotrebe novog terminala **AMATRON⁺**
- posle RESETIRANJA terminala **AMATRON⁺**

pojavljuje se startni ekran (Sl. 16).



Sl. 16

5.2 Glavni meni



Meni Zadatak: unos podataka o zadatku. Pre početka sejanja pokrenite zadatak (videti Strana 26).



Meni Kalibracija valjaka: sprovedite kalibracioni test pre početka sejanja (videti Strana 29).



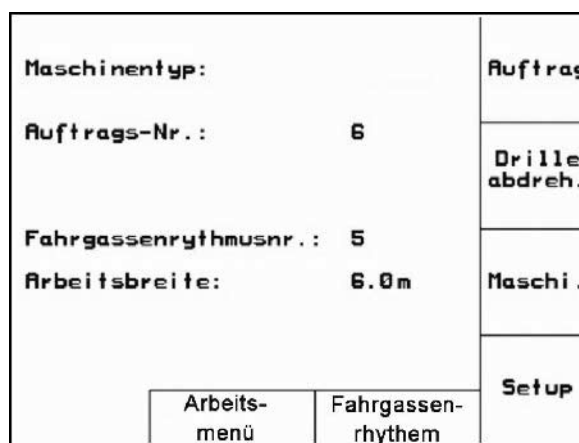
Kod mašina sa podeljenim rezervoarom postoje dva odvojena funkcionalna polja za odvojenu kalibraciju.



Meni Podaci o mašini: unos za mašinu specifičnih ili individualnih podataka (videti Strana 19).



Meni Setup: unos ili čitanje podataka za servis prilikom održavanja ili smetnji (videti Strana 32).



Sl. 17

5.3 Unos podataka o mašini

Maschi.

Izaberite u glavnom meniju "Podaci o mašini"!

Strana 1 01/03 u meniju Podaci o mašini (Sl. 18):

- ? Unos željenog ritma stalnih tragova (videti tabele Sl. 19, Sl. 20).
- ? Unos intervala uključivanja stalnih tragova (videti Strana 23).
- Menge in % Unos količine u % (vrednost za procentualnu promenu količine semena za vreme sejanja sa ,).
- I. / 100m Masina Kalibracija senzora puta (videti Strana 24).

Fahrgassenrhythmusnr.: 15

Intervallabstand: 10 / 20

Mengenschritt: 10%

Impulse pro 100m: 58

?
 ?
Menge in %
 I. / 100m Maschine

01/03

Sl. 18

Ritam stalnih tragova

Jednostruko - podešavanje stalnih tragova																											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	20	21	22	23	26	32	35			
Brojač stalnih tragova	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	15 nije za podešavanje stalnih tragova.	1	1	1	0	0	0	1	0	1			
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2		2	2	2	1	1	1	2	1	2			
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3		3	3	3	2	2	2	3	2	3			
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4		4	4	4	3	3	3	4	3	4			
						5	5	5	5	6	6	5	5	5		5	5	5	5	4	4	4	5	4	5		
							6	6	6	0	7	6	6	6		6	6	6	6		5	5	6	5	6		
								7	7	8	8	7	7	7		7	7	7	7		6	6	7	6	7		
									8	9	0	8	8	8		8	8	8	8			7	8	7	8		
											10	10	9	9		9	9	9	9			8	9	8	9		
													10	10		10	10	10	10				10	9	10		
														11		11	11	11	11					10	11		
																12	12	12	12						12		
																	13	13	13						13		
																		14	14						14		
																		15	15								
																			16								

Sl. 19

Kod **Cayena** nije moguće podesiti duple tragove!

Duplo podešavanje stalnih tragova																								
Brojač stalnih tragova	18 levo	18 desno	19 levo	19 desno	24 levo	24 desno	25 levo	25 desno	27 levo	27 desno	28 levo	28 desno	29 levo	29 desno	30 levo	30 desno	31 levo	31 desno	33 levo	33 desno	34 levo	34 desno	36 levo	36 desno
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	3	3	3	0
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	5	5	5	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	0	6	6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	7	7	0	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	8	8	0	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	9	9	9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	0	10	10	10	10
	11	11	11	11			11	11													0	11	11	11
	12	0	0	12			12	12													12	12	12	0
	13	13	13	13			13	0													13	13	13	13
	14	14	14	14			14	14													14	14	14	14
	15	15	15	15																	15	15		
	0	16	16	0																	16	16		
	17	17	17	17																	17	0		
	18	18	18	18																	18	18		
																					19	19		
																					20	20		
																					21	21		
																					22	0		






Duplo podešavanje stalnih tragova														
	37 levo	37 desno	38 levo	38 desno	39 levo	39 desno	40 levo	40 desno	41 levo	41 desno	42 levo	42 desno	43 levo	43 desno
Brojač stalnih tragova	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	1	1
	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	0
	0	3	3	3	0	3	3	3	3	0	3	3	3	3
	0	4	0	4	4	4	4	0	4	4	4	0	4	4
	5	5	0	5			5	5	0	5	5	5	5	0
	6	0	6	6			6	6	0	6	6	6	6	6
			7	0			0	7	7	7	7	7	7	7
			8	8			8	8	8	8	8	8	8	8
							9	9	0	9	9	9	0	9
							0	10	10	10	0	10	10	10
							0	11	11	11	11	11	11	11
							12	12	12	12	12	12	0	12
							13	0	13	13	13	13	13	13
							14	14	14	0	14	14	14	14
							15	15	15	15	15	15		
							16	16	16	16	16	16		
							17	0	17	17	0	17		
							18	18	18	18	18	18		
							19	19	19	19	19	19		
							20	20	0	20	20	20		
									21	21	21	21		
									22	22	22	22		
											23			
											24	24		
											25	25		
											26	26		

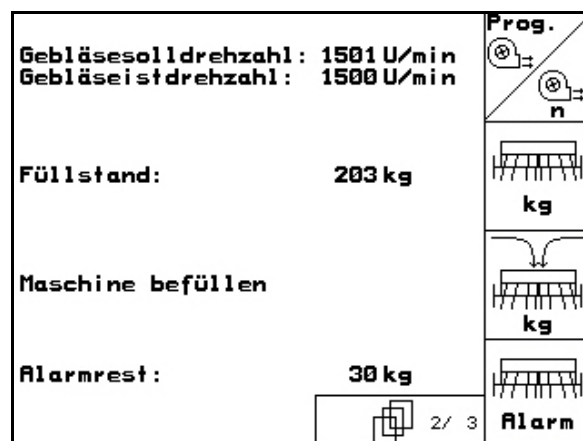


Strana 2



u meniju Podaci o mašini (Sl. 21)

-  Aktuelni broj obrtaja ventilatora (1/min.) koji tokom rada preuzima broj obrtaja koji treba da se nadgleda.
-  Unos broja obrtaja ventilatora (1/min.), koji se treba nadgledati.
-  Unos aktuelnog stanja napunjenosti (kg) u sanduku.
-  Unos dopunjene količine (kg).
-  Unos preostale količine (kg) u sanducima za seme, kod koje se aktivira alarm stanja napunjenosti.
- **AMATRON⁺** aktivira alarm ako
 - o ako je dostignuta teoretski izračunata preostala količina ili
 - o senzor napunjenosti (opcija) nije više pokriven semenom.






Sl. 21

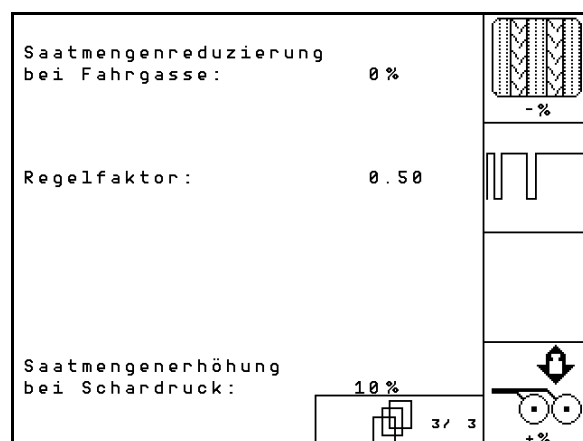


Strana 3




u meniju Podaci o mašini (Sl. 22)

-  Unos smanjenja količine semena (u %) kod postavljanja tragova (videti tabelu Sl. 23, obavezno samo kod mašina bez vraćanja semena u sanduke).
-  Unos regulacionog faktora za dozirne motore.
Standardna vrednost: 1
-  Unos povećanja količine semena kod povećanog pritiska rala



Sl. 22



5.3.1 Tabela za smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova

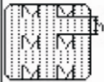

Radni zahvat	Broj diskosnih ulagača	Broj creva stalnih tragova	 Preporučeno procentualno smanjenje količine semena kod postavljanja stalnih tragova
3,0 m	18	4	22%
	18	6	33%
	24	4	17%
	24	6	25%
3,43 m	21	4	19%
3,50 m	21	6	29%
	28	4	14%
	28	6	21%
4,0 m	24	4	17%
	24	6	25%
	32	4	13%
	32	6	19%
4,5 m	27	4	15%
	27	6	22%
	36	4	11%
	36	6	17%
5,0 m	40	4	10%
	40	6	15%
6,0 m	36	4	11%
	36	6	16%
	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
	96	4	4%
	96	6	6%
15,0 m	90	4	4%
	90	6	7%

SI. 23

5.3.2 Unos intervala uključivanja stalnih tragova (Podaci o mašini



- 
 Unos zasejane staze (m) kod uključenog intervala uključivanja stalnih tragova.
- 
 Unos nezasejane staze (m) kod uključenog intervala uključivanja stalnih tragova.

besäte Strecke:	5m	
unbesäte Strecke:	19m	

29c025

SI. 24

5.3.3 Kalibracija senzora puta (Podaci o mašini)

Za podešavanje količine semena i izračunavanje obrađene površine odn. brzine vožnje **AMATRON⁺** potrebni su impulsi pogonskog točka sejalice na dužini 100 m.

Vrednost Imp./100 m je broj impulsa, koje **AMATRON⁺** prima od pogonskog točka sejalice za vreme vožnje kod koje se meri.

Vrednost Imp./100 m treba odrediti:

- pre prve upotrebe
- kod različitih zemljišta (proklizavanje točkova)
- prilikom odstupanja između za vreme kalibracionog testa utvrđene i na polju količine položenog semena
- prilikom odstupanja između prikazane i stvarno obrađene površine.



Kalibraciona vrednost Imp./100 m ne sme da bude manja od 250, inače **AMATRON⁺** ne radi propisno.

Za unos Imp./100 m predviđene su 2 mogućnosti:

- **Ručno unosenj** vrednost je poznata i u **AMATRON⁺** se unosi ručno.
- **Start** vrednosti nije poznata i utvrđuje se vožnjom na probnoj trasi od 100 m.



Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren. aktuell: 1187 Imp/100m	man. Eingabe
	Start

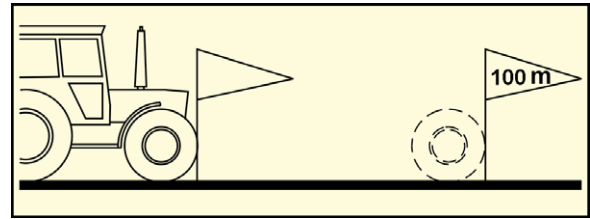
Sl. 25

Kalibraciona vrednost se utvrđuje vožnjom na probnoj trasi:

- Na polju odmerite probnu trasu od tačno 100 m. Označite početnu i krajnju tačku probne trase (Sl. 26).



- Počnite kalibraciju.
- Probnu trasu pređite tačno od početne do krajnje tačke (pre kretanja se brojač vraća na 0). Na displeju se neprestano prikazuju impulsi.
- Zaustavite posle 100 m. Na displeju je prikazan broj impulsa.
-  Preuzmite vrednost Imp./100 m.
-  Odbacite vrednost Imp./100 m.



Sl. 26

5.4 Odabiranje zadatka

Auftrag

Izaberite u glavnom meniju "Zadatak"!

Kod otvaranja menija Zadatak pojavljuje se zadnji otvoreni zadatak.

Sačuvati se može maksimalno 20 zadataka.

za odabiranje novog zadatka odaberite broj zadatka.

- Unesite ime.
- Unesite belešku.
- Svi podaci u vezi sa ovim zadatkom biće izbrisani.
- Otvorite zadatak da se odaberu podaci za ovaj zadatak.
- Unesite zadatu količinu.
- Otvorite podmeni vrsta semena:
 - o Odaberite vrstu semena.
 - o Unesite težinu 1000 zrna.
 - o Prikaz količine u kg / ha ili zrnima / m².

Samo kod podeljenih rezervoara:

- o Podešavanje doziranja jedan za drugim / istovremeno
- Mašine sa podeljenim rezervoarom: Prebacivanje za unos za rezervoar 1 i rezervoar 2.

Shift		Name
Auftrags-Nr.: 1 gestartet		
Name: _____		Notiz
Notiz: _____		Sorte
Behälterseite: Tank 1	Ausbringart: Dünger	kg/ha K/m ²
Sollmenge: 15.00 kg/ha		löschen
Auftrag: fertige ha: 0.00 ha	Stunden: 0.0 h	starten
Durchschnitt: 0.00 ha/h	ausgeb. Menge: 0 kg	Behälter
Tripdaten: Fläche: 0.00 ha	Stunden: 0.0 h	Tages-
Menge: 0 kg		daten
		löschen

Sl. 27

Ausbringart: Feinsämereien	Sorte
1000-Korn-Gewicht: 402.4 g	g pro 1000K
Anzeige in: kg/ha	kg/ha K/m ²
Dosiereinstellung der Tanks 1 und 2: gleichzeitig	1 2

Sl. 28



Za mašine sa podeljenim rezervoarom treba uneti vrstu (semena/đubriva) i zadatu količinu za rezervoar 1 i rezervoar 2.

Rezervoar 1 – prednji deo rezervoara

Rezervoar 2 – zadnji deo rezervoara




- Brisanje dnevnih podataka:

- o obrađena površina (ha/dan).
- o količina položenog semena (količina/dan).
- o radno vreme (sati/dan).



Već sačuvane zadatke možete sa



ponovo potražiti i  otvoriti.


Pritisnut taster Shift  (Sl. 29):



- Prelistavanje zadatka (napred).



- Prelistavanje zadatka (nazad).

Auftrags-Nr.: 2 gestartet		Auftrag vor
Name:		Auftrag zurück
Notiz:		
Sollmenge: 200 kg/ha		
fertige Fläche: 0.00 ha		
Stunden: 0.0 h		
Durchschnitt 0.00 ha/h		
ausgeb. Menge: 0 kg		
ha/Tag: 0.00 ha		
Menge/Tag: 0 kg		
Stunden/Tag: 0.0 h		
 2/20		


Sl. 29

5.4.1 Eksterni zadatak

Sa PDA-računarom možete eksterni zadatak preneti na **AMATRON⁺** i otvoriti ga.

Taj zadatak kao broj uvek dobiva 21.

Prenos podataka se vrši preko serijskog interfejsa.

- 
 Završiti eksterni zadatak (podaci eksternog zadatka se brišu).
- Pre toga podatke ponovo prenesite na PDA.

- 
 Odaberite vrstu semena.

- 
 Unesite zadatu količinu.

Auftrags-Nr.:	5698	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	15.00 kg/ha	
Ausbringart:	Getreide	Sorte
1000-Korn-Gewicht:	15.0 g	
Cal.-Faktor:	1.00	kg/ha <--> K/m ²
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 kg	


Sl. 30

5.5 Kalibracioni test

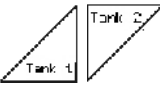
Sa kalibracionim testom se proverava dali će se kod kasnije setve položiti željena količina semena.


Kalibracioni test uvek treba da se sprovede

- prilikom promene vrste semena,
- kod iste vrste semena, ali različite veličine, oblika, težine ili bajcovanja zrna,
- kod promene dozirnih valjaka,
- kod nepodudaranja za vreme kalibracionog testa utvrđene i stvarne količine.




Proba setve

- Izaberite u glavnom meniju "Kalibracija valjaka"!
- Kod podeljenih rezervoara:  potrebno je da se „rezervoar 1“ i „rezervoar 2“ odvojeno kalibriraju.



Kod unosa u meni Kalibracija postoji mogućnost unosa i u meniju Nalog (vidi Seite 26).

1. Kalibracionu probu sprovedite prema uputstvu za upotrebu sejalice!

2.  Otvorite podmeni vrsta semena:

- o

Sorte

 Odaberite vrstu semena.

- o

g Pro
1000K


 Unesite težinu 1000 zrna.

- o

kg/ha
←-->
K/m²

 Prikaz količine u kg / ha ili zrnima / m².


Samo kod podeljenih rezervoara:

- o  Podešavanje doziranja, vidi stranu 31.






3.


kg/ha
K/m²

 Željenu količinu proveriti / uneti.


<p>-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben</p>	Sorte kg/ha K/m ²
<p>aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 3.0 m Sollmenge: 15.00 kg/ha vorg. Geschw.: 12 km/h Abdrehfaktor: 1.03</p>	km/h Abdreh. starten Cal. Fac.  x sec

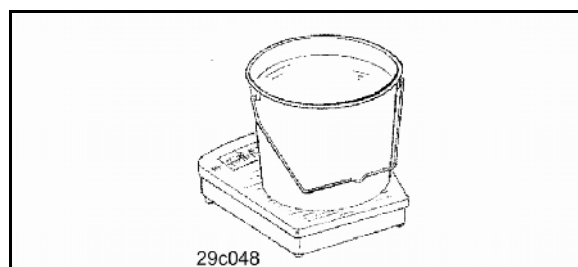
SI. 31

4.  Unesite predviđenu, kasniju radnu brzinu (km/h).
5.  Faktor okretanja pre prvog okretanja podesite na 1.00 ili u zavisnosti od iskustva.
6. Proverite dali je montiran pravi dozirni valjak (grub, srednji, fini).
7.  Čelije dozirnog valjka napunite sa pred-doziranjem. Vreme rada može se podešavati (videti Strana 47).
8. Ispraznite sabirno spremište.
9.  Počnite kalibracioni test.
→ Elektromotor dozira količinu u sabirno spremište dok se ne čuje signal.
10.  Završite kalibracioni postupak.
11. Izmeriti količinu semena koja je uhvaćena u sabirnom spremištu (sabirnim spremištima) (uzeti u obzir težinu spremišta) i težinu (kg) uneti u terminal.

 Upotrebljena vaga mora tačno pokazivati težinu. Netačnosti mogu izazvati odstupanja u stvarno položenoj količini semena!



AMATRON⁺ preračunava potrebni faktor okretanja na osnovu unešenih podataka iz kalibracione probe i postavlja elektromotor na pravi broj obrtaja.

 Da bi proverili dali je podešavanje pravilno, ponovite kalibracioni postupak.



5.5.1 Kalibracija kod podeljenih rezervoara (opcija)

Sl. 32, Glavni meni kod podeljenih rezervoara

-  Rezervoar 1 – kalibracija prednje polovine rezervoara.
-  Rezervoar 2 – kalibracija zadnje polovine rezervoara.

Maschinentyp: Cirrus		Auftrag
Auftrags-Nr.: 1		Tank 2
Fahrgassenrhythmusnr.: 1		Tank 1
Arbeitsbreite: 6.0m		Maschi.
vorg. Geschw.: 8 km/h		Setup
Abdrehfaktor: 1.00		
Arbeitsmenü	Fahrgassenrhythmen	

Sl. 32



Obaviti kalibraciju rezervoara 1 i 2 jedan za drugim!

5.5.2 Podešavanje doziranja jedan za drugim / istovremeno



Podešavanja doziranja rezervoara:

- Istovremeno: za istovremeno rasipanje dveju različitih materija u rezervoaru 1 i 2
- Jedno za drugim: za rasipanje identičnog semena iz rezervoara 1 i 2.

U upotrebi je samo jedan dozator. Nakon što se isprazni rezervoar 2 započinje doziranje iz rezervoara 1.

Za ispravno prebacivanje sa rezervoara 2 na rezervoar 1 važna su sledeća podešavanja:

- Ispravno podešen senzor napunjenosti. On ima funkciju inicijalizacije prebacivanja.
- Unos prelaznog vremena dozatora (Setup)
- Unos kašnjenja između rezervoara 2 i početka rasipanja iz rezervoara 1 (Setup).



Specijalni slučaj:

Podeljeni rezervoar, isto seme, istovremeno podešavanje doziranja..

- Željena količina mora da se raspodeli na dozatore.
- kalibracija mora da se obavi za odgovarajući udeo željene količine na svakom dozatoru.

5.6 Meni Setup

U meniju Setup vrši se

- unos i prikazivanje dijagnostičkih podataka za servis prilikom održavanja ili smetnji,
- izbor unosa osnovnih podataka mašine ili uključivanje odn. isključivanje posebne opreme (samo za servis).











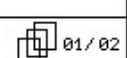

Podešavanja u meniju Setup treba da se rade u servisu i samo od strane kvalifikovanog stručnog personala!



Izaberite u glavnom meniju "Setup"!

Strana 1  01/02 menija Setup (SI. 33):

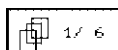
-  Dijagnoza računara unosa (samo za servis).
-  Dijagnoza računara prikazivanja (samo za servis).
-  Unos simulirane brzine za dalji rad sa defektnim senzorom puta (videti Strana 60).
-  Podešavanje terminala (videti Strana 39).
-  Unos osnovnih podataka.

Gesamt Daten seit Inbetriebnahme:		
Gesamtfläche:	59874 ha	
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047789 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 RW -Gaste/AG-429		
		





SI. 33


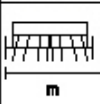




Strana 1



Osnovni podaci (Sl. 34):

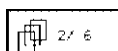
-  Izbor tipa mašine.
-  Unos radne širine (m).
-  Konfigurirajte sistem stalnih tragova, Strana 37.
-  Konfiguracija podešavanja količine semena, Strana 37.

Maschinentyp:	Cirrus	
Arbeitsbreite:	6.0m	
Fahrgassensystem konfigurieren		 konfig.
Saatmengenverstellung konfig.		 konfig.






Sl. 34

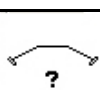

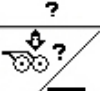

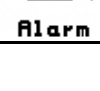


Strana 2

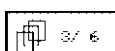






Osnovni podaci (Sl. 35):





-  Izbor sistema za obeležavanje:
 - o nema.
 - o hidravlični.
 - o električni.
-  Broj senzora obeležavanja tragova.
 - o nema Cayena Godina proizvodnje od 2012 / Citan 6000 / Cirrus Aktiv.
-  Senzor pritiska rala: da / ne
-  Senzor napunjenosti u sanduku za seme da / ne.
-  Alarm će se javiti kod odstupanja broja obrtaja ventilatora od zadate vrednosti (u %)

Vorauflaufmarki.: keine	
Spuranreisser-sensor: einer	
Schardrucksensor: ja	
Füllstandssensor: ja	
Gebälsealarmgrenze: 10%	 Alarm

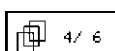
Sl. 35









-  Nadgledanje dozirnih valjaka.
 - o jedan dozirni valjak.
 - o dva dozirna valjaka.
 - o bez nadgledanja → auswählen.
-  Unos vremena alarma dozirnih valjaka.
-  Unos vremena alarma sistema stalnih tragova.
-  Funkcija ne važi za Cirrus / Cayena / Citan.

Säwellensensor:	1	
Alarmzeit Säwelle:	10s	
Alarmzeit Fahrgasse:	10s	
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse:	10s	

Sl. 36



-  Podešavanje alata I u zavisnosti od mašine:
 - o Cirrus Activ: roto drljača, podizanje
 - o Cirrus: polje diska
 - o Cayena, Citan: ne
-  Podešavanje alata II u zavisnosti od mašine:
 - o Cirrus Activ: dubina roto drljače
 - o druge mašine: ne
-  Podešavanje alata III u zavisnosti od mašine:
 - o Cirrus, Citan: pritisak rala (opcija), pritisak drljača (opcija)
 - o Cayena: ne

Werkzeug I:	KG-Aushub	
Werkzeug II:	KG-Tiefe	
Werkzeug III:	Schardruck	

Sl. 37


Strana 5 5/ 6 **Osnovni podaci (Sl. 38):**

- Okretanje na svim točkovima
→ ne
- Rezervoar
 - o podeljen
 - o nepodeljen
- Senzor radnog položaja
→ analogno
- Tačke uključivanja konfigurisanja senzora radnog položaja, vidi stranu 38.

Wenden auf Walze:	nein	
Behälter:	geteilt	
Arbeitsstellungs-sensor:	analog	AS-Sensor
Schaltpunkte Arbeitsstellungs-sensor konfigurieren		AS-Sensor konfig.

Sl. 38

Strana 6 6/ 6 **Osnovni podaci (Sl. 39):**

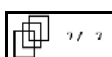
- Sklapanje (da / ne)
- Vrsta obeleživača tragova
 - o manuelna zamena
Upravljanje pomoću preklopnog ventila i senzora - sa prikazom u radnom meniju koji će se obeleživač tragova sledeći koristiti.
 - o automatska zamena
Upravljanje se obavlja putem upravljačkog bloka, moguće je obaviti predizbor obeleživača tragova.
 - o nijedan
Nije postavljen nijedan obeleživač tragova ili obeleživač tragova bez senzora.

Klappung:	ja	
Art des Spuran-reissers:	keiner	Art
Übergangszeit Dosierer:	1.0 s	
Verzögerung zwischen "Tank 2 leer" und Anlauf Tank 1:	5 s	

Sl. 39

Za podeljene rezervoare koji se prazne jedan za drugim:

- Prelazno vreme dozatora, vreme za koje rade oba dozatora.
- Kašnjenje između stanja u kojem je rezervoar 2 ispražnjen i početka pražnjenja rezervoara 1.



Samo Cirrus Aktiv:



Uneti broj senzora obrtaja roto drljače.

- o ne – ne postoji ni jedan senzor
- o 3/20 → KG6000 (3 senzora /20 impulsa po obrtaju)
- o 3/1 → KG6001 (3 senzora / 1 impuls po obrtaju)

KG-Drehzahlsensor: nein	KG 1/min ?

Sl. 40







Podatke o mašini vratite na fabrički podešene. Svi uneseni i prikazani podaci, npr. zadaci, podaci o mašini, kalibracijske vrednosti i podaci podešavanja (Setup) će biti izbrisani.

<p>RESET Maschinen- rechner</p>	<p>RESET Maschinen- rechner</p>
<p>Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen?</p> <p>NEIN mit ESC</p> <p>JA mit Eingabetaste</p>	
<p>02/02</p>	<p>29c068</p>

Sl. 41




5.6.1 Konfigurirajte sistem stalnih tragova


-  Jedan ili dupli stalni trag
 - o stvara jedan motor stalnih tragova,
 - o stvaraju dva motora stalnih tragova.
-  Vreme od podizanja do ponovog uklanjanja stalnog traga.

Fahrgassensystem: 1 FG-Betätig.	
	Typ
Zeit bis zum Weiterschalten der Fahrgasse: 10s	
	x sec

SI. 42



5.6.2 Konfiguracija podešavanja količine semena

-  Izbor podešavanja količine semena:
→ električno puno doziranje
-  Unesite broj dozirnih valjaka.
-  Unesite vrstu motora.
 - o Lamelni motor.
 - o Cirrus Aktiv: Uzdužni motor

Saatmengenverst.: Volldosierung	
Anzahl der Dosierungen: 1	n ?
Motorart: Scheibenmotor	Art
Startpunkt des Dosierers: [% vorg. Geschw.] 50 %	%
Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: 10 s	t
Laufzeit für Vordosierung: 3 s	Laufzeit


SI. 43

Sledeći uneti podaci se primenjuju za dovoljnu količinu izbacivanja semena prilikom upotrebe mašine odmah nakon okretanja.





-  Unos realnih vremenskih vrednosti od početka upotrebe mašine do postizanja zadate brzine.
-  Obračunska brzina u % kod upotrebe mašine.





Ova brzina mora biti veća od realne brzine.

Sledeći unos se koristi za izbacivanje dovoljne količine semena prilikom pokretanja iz mesta.

-  Uneti vreme rada i predoziranje.





5.6.3 Konfigurisanje tački uključivanja senzora radnog položaja

-  Tačka isključivanja doziranja
-  Tačka uključivanja doziranja
-  Tačka uključivanja na obodu polja
-  Tačka uključivanja sklapanja

Schaltpunkt Dosierung aus:	1.78U	
Schaltpunkt Dosierung ein:	2.50U	
Schaltpunkt Vorgewendstellung:	4.50U	
Schaltpunkt Klappstellung:	4.50U	





Sl. 44

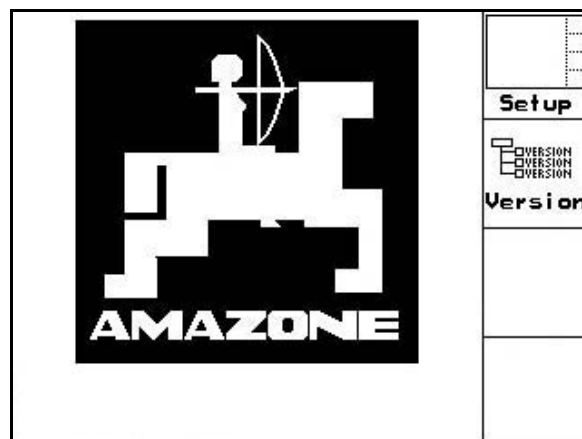
Standardna vrednost

Mašina	Tačka uključivanja			
	 Doziranje isklj.	 Doziranje uklj.	 Položaj na obodu polja	 Položaj sklapanja:
Citan	1,78 V	2,50 V	2,58 V	4,20 V
Cayena do 2011.	1,20 V	1,22 V	3,10 V	3,20 V
Cayena od 2012.	1,00 V	2,50 V	4,49 V	4,50 V
Cirrus Aktiv	1,78 V	1,80 V	3,10 V	3,20 V

5.7 Podešavanje terminala












U meniju Setup:

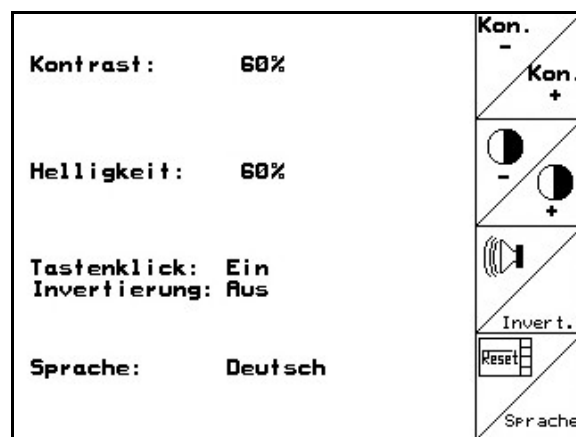
- Da bi izmenili podešavanja displeja istovremeno pritisnite sledeće tastere:
 -  Listanje i
 -  taster Shift.
- Preko funkcijskog polja  otvorite unos "Podešavanja displeja".
-  Prikazi uređaja na Bus-u.



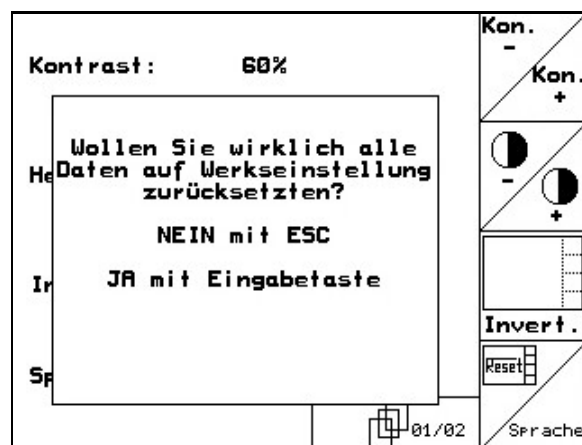
Sl. 45

Strana 1 podešavanja terminala

- kontrast podesite preko funkcijskog polja  odn. .
- svetlinu podesite preko funkcijskog polja  odn. .
- displej možete invertirati crno   belo preko funkcijskog polja .
-  Sa klikom na taster Ton Uklj./isklj.
- brisanje sačuvanih podataka preko funkcijskog polja  . (videti Strana 36).
- podešavanje jezika korisničke površine preko funkcijskog polja .
-  Izlaz iz menija Podešavanje terminala.



Sl. 46



Sl. 47






Sa funkcijom resetiranje terminala (Terminal- Reset) će se izbrisati svi podaci terminala i vratiti na fabrička podešavanja. Neće se izgubiti podaci o mašini.



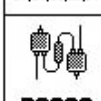
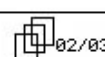


Strana 2



podešavanja terminala

-  Unos sata.
-  Unos datuma.
-  Unos brzine prenosa podataka.

Uhrzeit:	10 : 12 : 53	
Datum:	18 . 11 . 2005	
RS232 :	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	
		RS232
		




Sl. 48



Strana 3



podešavanja terminala

- Brisanje programa:
 1.  ,  Izbor programa.
 2.  Brisanje programa.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" auswählen	
Programm:	ZAM50DE
Größe:	78kByte
freier Speicher:	448kByte
	

Sl. 49

6 Upotreba na polju



OPREZ

Prilikom vožnje na polje i po javnim ulicama treba **AMATRON⁺** uvek da bude isključen!

Opasnost od saobraćajne nesreće zbog pogrešne upotrebe!

Pre početka setve treba **AMATRON⁺** da ima sledeće podatke:

- podaci o zadatku (videti Strana 26)
- podaci o mašini (videti Strana 19)
- podaci o kalibracionom testu (videti Strana 29).

6.1 Prilagođavanje zadate vrednosti

Sa pritiskom na taster možete za vreme rada da menjate količinu semena.



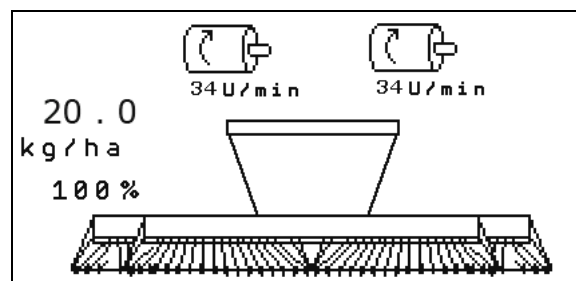
Svakim pritiskom na taster se količina semena poveća za određenu količinu (Strana 19) (npr.: +10 %).



Vratite količinu semena na 100 %.



Svakim pritiskom na taster se količina semena smanji za određenu količinu (Strana 19) (npr.: -10 %).



Sl. 50



Promenjena zadata vrednost se u radnom meniju prikazuje u kg/ha i procentima (Sl. 50)!

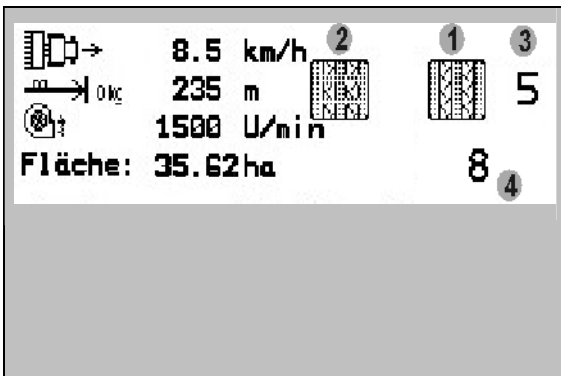

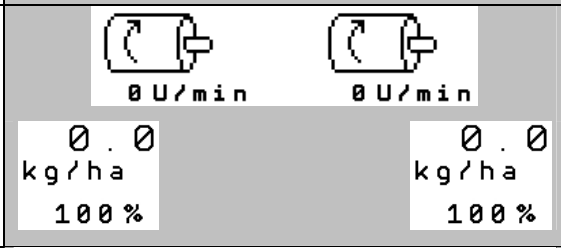
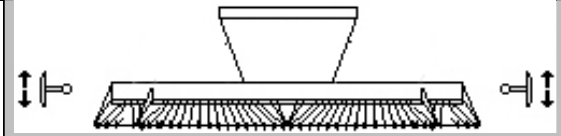
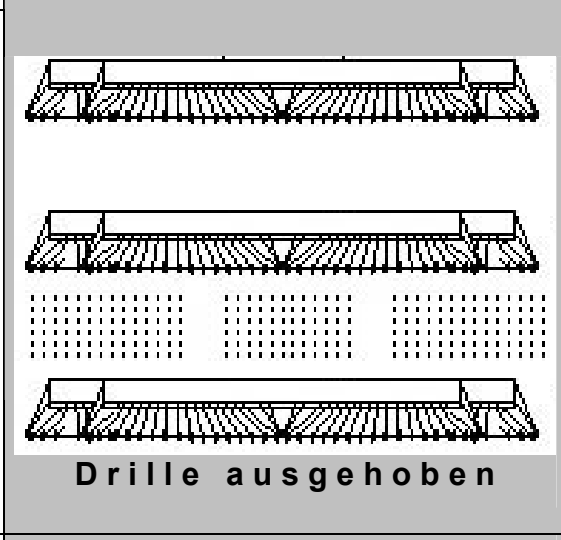
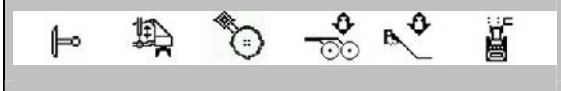



Opcije, koje

- su u meniju Setup isključene,
- ne pripadaju opremi mašine (opcije)

se ne prikazuju u radnom meniju (funkcijska polja nisu programisana).

6.2 Prikazi radnog menija

<p>Brzina vožnje- Razmak do dopunjavanja- Broj obrtaja ventilatora- obrađena površina-</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktivan sistem stalnih tragova 2. Aktivan interval uključivanja stalnih tragova 3. Brojač stalnih tragova 4. Ritam stalnih tragova/  prekinuti ponovo uklapanje stalnog traga
<p>Dozator 1 Br. obrt. Zadata količina u kg / ha Procenat</p>		<p>Dozator 2 (opcija) Br. obrt. Zadata količina u kg / ha Procenat</p>
<p>Levi obeleživač tragova je aktivan -</p>		<p>- Desni obeleživač tragova je aktivan</p>
<p>Način rada:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta. 2. Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta. 3. Mašina ne dobiva impulsa od senzora puta. 		<p>Dozirni valjci ne rade.</p> <p>Dozirni valjci rade, mašina je u radnom položaju</p> <p>Dozirni valjci ne rade, mašina je podignuta.</p>
<p>Izbor hidrauličnih funkcija -</p>		
<p>Aktuelni zadatak -</p>		<p>- Otvorena stranica u radnom meniju.</p>

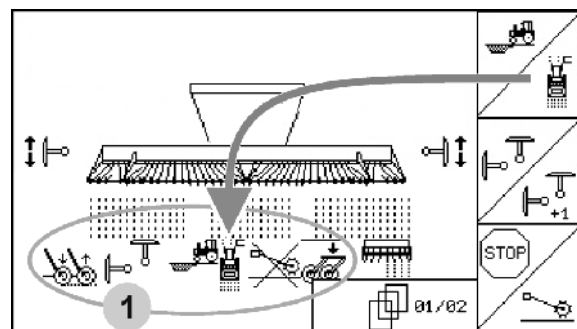
6.3 Izbor hidravličnih funkcija

1. Sa funkcijskim tasterom izaberite hidravličnu funkciju.

2. Pokrenuti upravljač.

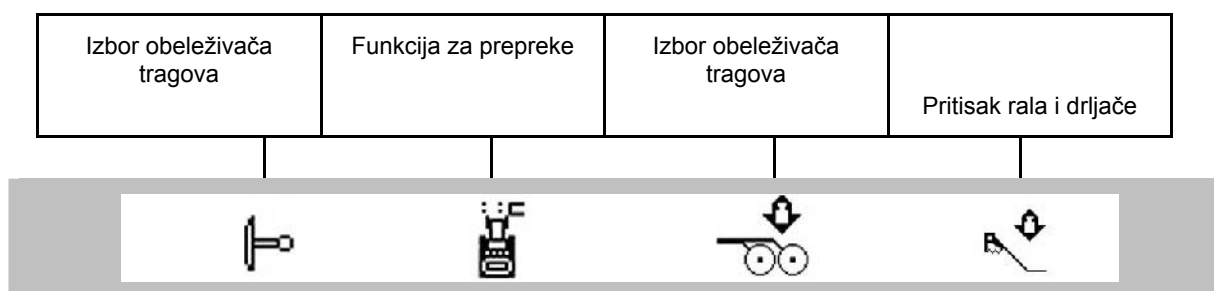
→ Izabrana hidravlična funkcija se izvodi.

Izbor hidravličnih funkcija (Sl. 51/1) se prikazuje u radnom meniju.

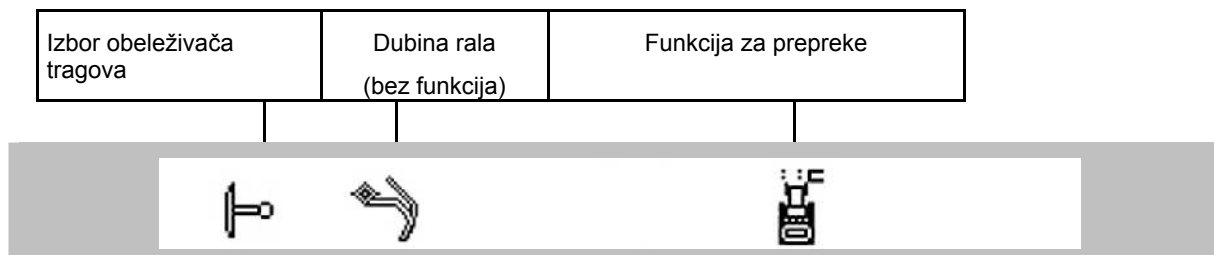


Sl. 51

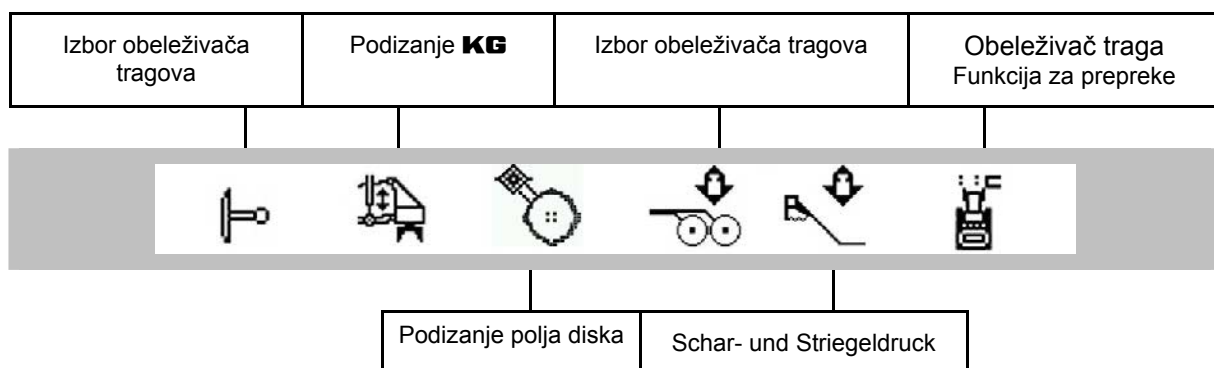
Izbor hidravličnih funkcija **Citan 6000**



Izbor hidravličnih funkcija **Cayena 6001**

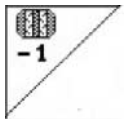
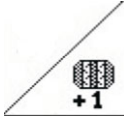


Izbor hidravličnih funkcija **Cirrus**



6.4 Funkcije u radnom meniju

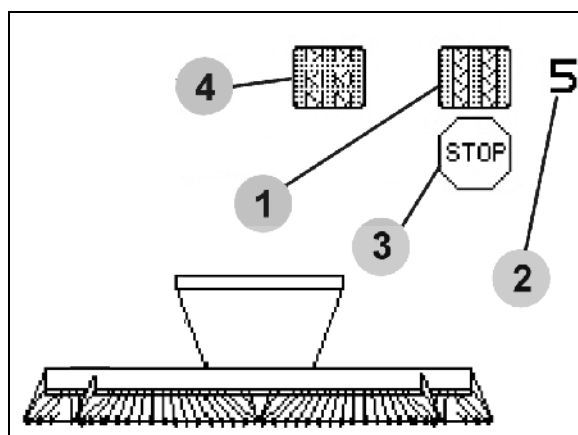
6.4.1 Sistem stalnih tragova

	Vratiti brojač stalnih tragova
	Povećati brojač stalnih tragova

Brojač stalnih tragova se uključuje prilikom podizanja mašine.



Sl. 52/...

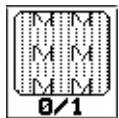
- (1) Prikaz uključenog sistema stalnih tragova
- (2) Prikaz trenutnog broja stalnih tragova
- (3) Prikaz onemogućenog daljeg pomeranja brojača stalnih tragova
- (4) Prikaz uključenog intervala sistema stalnih tragova



Sl. 52

	Onemogućavanje daljeg pomeranja brojača stalnih tragova
---	---

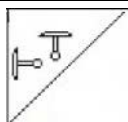
1.  Zaustavljanje brojača stalnih tragova.
→ Kod dizanja mašine se brojač stalnih tragova neće ponovo uklopiti.
2.  Otklanjanje blokade brojača stalnih tragova.
→ Brojač stalnih tragova se ponovo uključuje prilikom podizanja mašine.

	Uključivanje odn. isključivanje intervala sistema stalnih tragova
---	---

6.4.2 Obeleživač traga













Kod dizanja / spuštanja mašina se automatski uključuje odabrani obeleživač tragova.

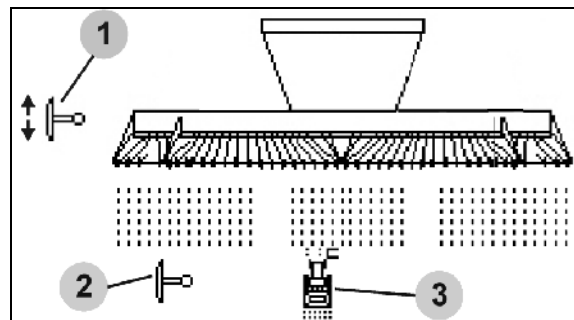


manuelni izbor obeleživača tragova

Izbor obeleživača tragova:

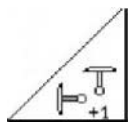
-  uvek obeleživač tragova levo 
-  uvek obeleživač tragova desno 
-  uvek oba obeleživača tragova 
-  bez obeleživača tragova 
-  naizmenični rad levo / desno 

(aktivan obeleživač tragova se automatski menja kod okretanja)



Sl. 53

- Prikaz aktivnog obeleživača tragova (Sl. 53/1)
- Prikaz izbora obeleživača tragova (Sl. 53/2)





Izmenjivanje obeleživača tragova u naizmeničnom načinu rada

Izmenjivanje obeleživača tragova omogućava zamenjivanje aktivnog obeleživača tragova sa leve na desnu stranu i obrnuto.



Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku

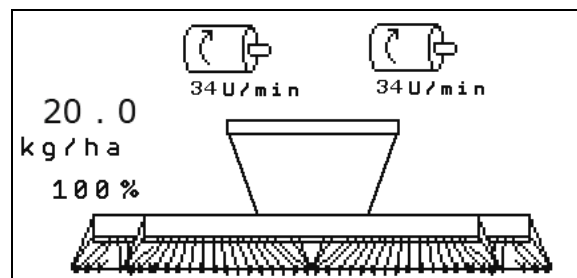
Za prelaženje prepreka na polju.

1.  Izbor podešavanja za prepreku (Sl. 53/3).
2. Pokrenuti upravljač 1.
→ Podići obeleživače traga.
3. Preći prepreku.
4. Pokrenuti upravljač 1.
→ Spuštanje obeleživača traga.
5.  Opozvati izbor.


6.4.3 Električno doziranje


	Početak / kraj pred-doziranja
---	--------------------------------------

- Za početak setve: Pre kretanja sa mesta uključite pred-doziranje da bi mašina na prvih nekoliko metara položila dovoljno semena.
- Za punjenje točkova za sejanje pre okretanja.



SI. 54

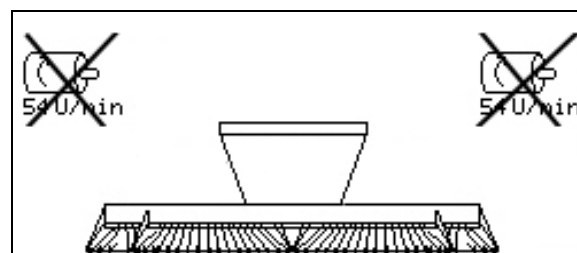
1.  Uključiti pred-doziranje.
- Pred-doziranje snabdeva rala semenom za navedeno vreme rada (SI. 54).

	Električno puno doziranje: dozirni valjci neka ostanu isključeni
--	---

Da bi onemogućili neželjeno uključivanje dozirnih valjaka, ga isključite.

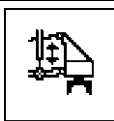
To može biti korisno jer već manji okreti na zvezdastom točku aktivišu dozirne valjke.

Prikaz isključenih dozirnih valjaka (SI. 55)



SI. 55

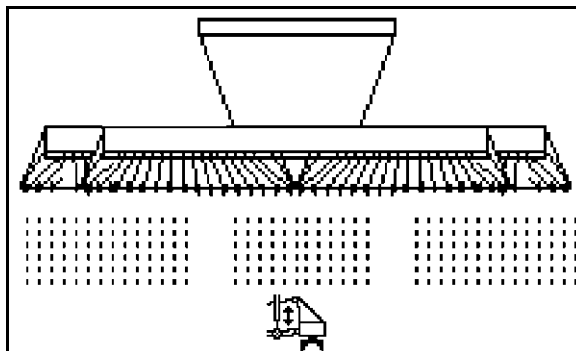
6.4.4 KG



Podešavanje radne dubine roto drljače (Cirrus Aktiv)



1. Izbor **KG** (Sl. 56).
 2. Pokrenuti upravljač 3.
- Povećavanje / smanjivanje radne dubine.



Sl. 56

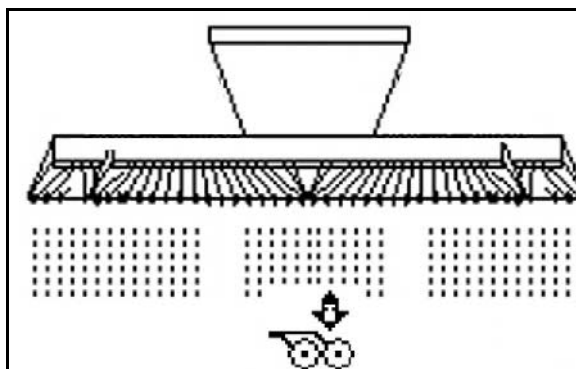
6.4.5 Pritisak rala



Podešavanje većeg / manjeg pritiska rala (Cirrus, Citan)





1. Izbor pritiska rala (Sl. 58).
 2. Pokrenuti upravljač 2.
- podesiti veći pritisak.
- podesiti manji pritisak.

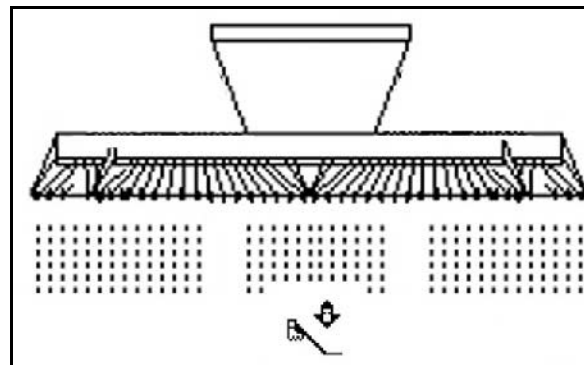


Sl. 57

6.4.6 Pritisak rala i drljače


	Podešavanje većeg / manjeg pritiska rala i drljače (Cirrus, Citan)
---	---


1.  Izbor pritiska rala/drljače (Sl. 58).
 2. Pokrenuti upravljač 2.
- podesiti veći pritisak.
- podesiti manji pritisak.

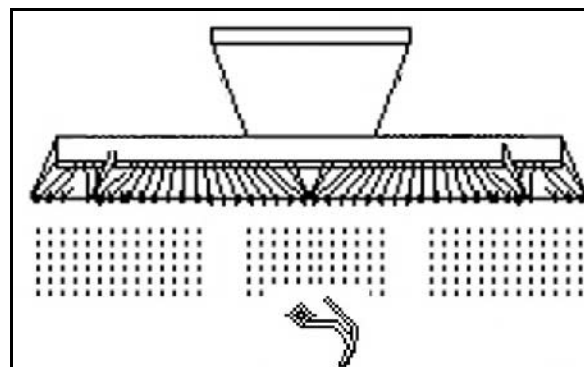


Sl. 58

6.4.7 Dubina rala

	Podešavanje dubine rala (Cayena)
---	---


1.  Predizbor dubine rala (Sl. 58).
 2. Pritisnuti uređaj za upravljanje na traktoru 3.
- podešavanje veće dubine rala.
- podešavanje manje dubine rala.

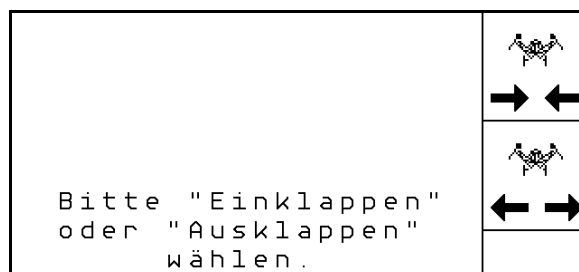


Sl. 59

6.4.8 Sklapanje mašine

	Sklapanje / rasklapanje mašine
---	--------------------------------

-  Izmena u podmeniju Zaklopiti (Sl. 60).



Sl. 60




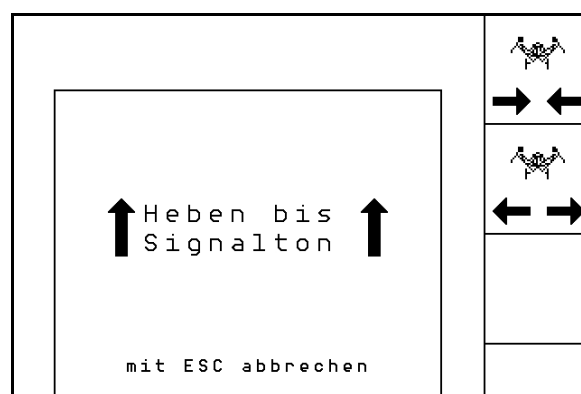
UPOZORENJE

Da bi mašinu podesili iz transportnog u radni položaj i obrnuto obavezno uvažavajte uputstvo za upotrebu mašine!


6.4.8.1 Sklapanje Citan 6000

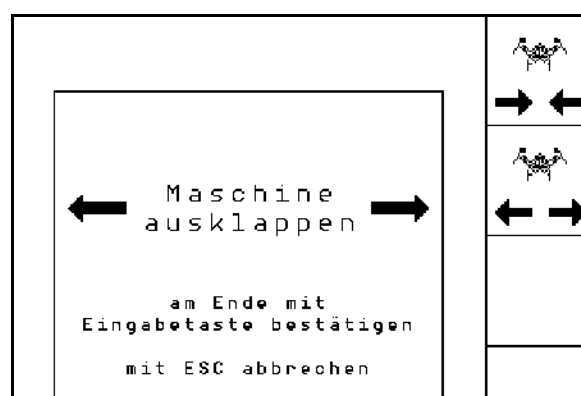
Rasklapanje

1.  Izbor rasklapanja.
rasklopiti
2. Pokrenuti upravljač 1.
→ Podignite konzole iz transportnih kuka.





Sl. 61

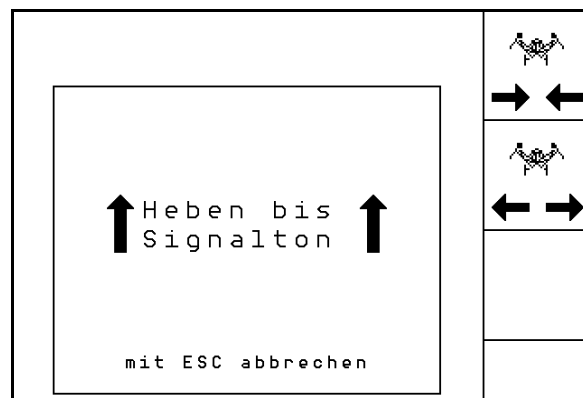
3. Pokrenuti upravljač 2.
→ Rasklapanje konzola.
4.  Potvrditi postupak sklapanja.
5. Pokrenuti upravljač 1.
→ Spuštanje konzole mašine.



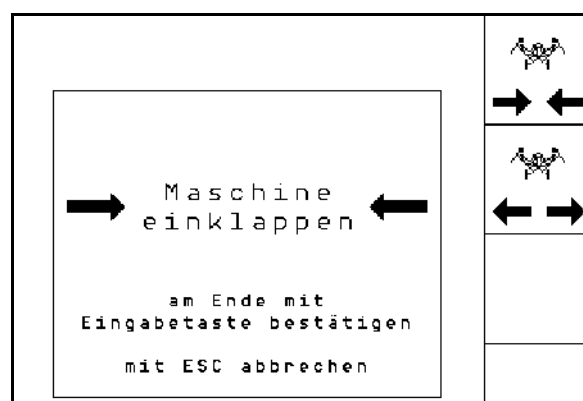
Sl. 62

Sklapanje

1.  Izbor sklapanja.
2. Pritisnuti upravljački uređaj traktora 1 dok se ne čuje signal.
→ Podizanje konzole mašine.
3. Pokrenuti upravljač 2.
- Sklopiti mašinu.
4.  Potvrditi postupak sklapanja.
5. Pokrenuti upravljač 1.
→ Konzole položite u transportne kuke.





SI. 63

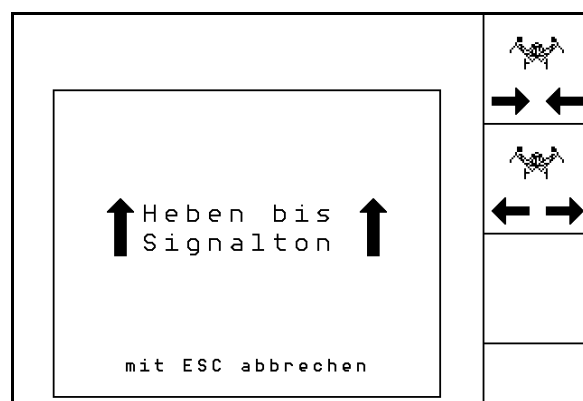


SI. 64

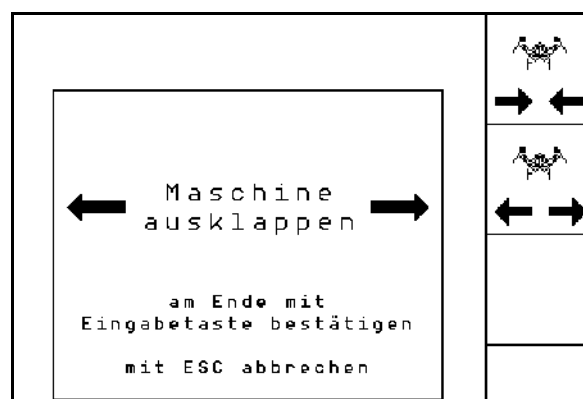
6.4.8.2 Sklapanje ayena 6001/Cirrus

Rasklapanje

1.  Izbor rasklapanja.
2. Pritisnuti upravljački uređaj traktora 1 dok se ne čuje signal.
→ Mašinu spustiti.
3. Pokrenuti upravljač 2.
→ Rasklapanje konzola.
4. Osim toga pritisnuti i uređaj za upravljanje na traktoru 3.
→ Roto drljače se rasklapa.
5.  Potvrditi postupak sklapanja




SI. 65

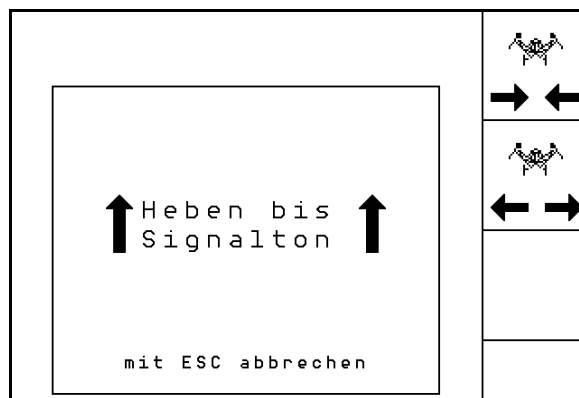


SI. 66

Upotreba na polju

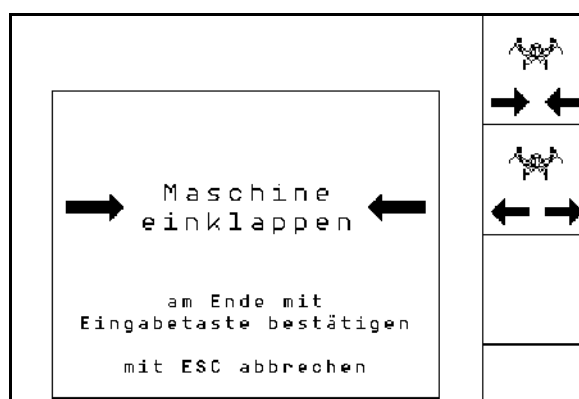
Sklapanje

1.  Izbor sklapanja.
 2. Pritisnuti upravljački uređaj traktora 1 dok se ne čuje signal.
- Mašinu spustiti.




Sl. 67

3. Pokrenuti upravljač 2.
- Mašina se sklapa.
4. Cirrus Aktiv: Osim toga pritisnuti i uređaj za upravljanje na traktoru 3.
- Roto drljača se sklapa.



Sl. 68

5.  Potvrditi postupak sklapanja.

6.4.9 Informacija o punom doziranju



Prikaz u vezi punog doziranja

Prikazuje se:




- broj obrtaja motora
- potrošnja struje
- napon na senzoru za merenje struje
- brzina vožnje

6.5 Čuvanje



Komandni računar treba čuvati na suvom mestu kada se izvadi iz kabine traktora.

6.6 Upotreba

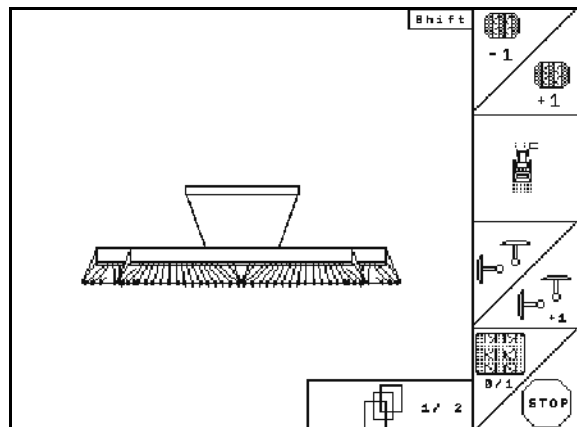
1.  Uključite **AMATRON⁺**.
 2. Izaberite željeni zadatak u glavnom meniju i proverite podešavanja.
 3.  Početi zadatak.
 4.  Izaberite radni meni.
 5. Rasklopiva mašina, rasklopiti konzolu
 6. Spustiti željeni obeleživač tragova.
 7. Prikazani brojač stalnih tragova proverite pre prve vožnje na polju i po potrebi korigovati.
 8. Početi sa setvom.
 9. Posle otprilike 30 m ustaviti i proveriti
- Za vreme setve pokazuje **AMATRON⁺** radni meni. Tamo možete da uključujete/isključujete sve za setvu relevantne funkcije.
- Uneseni podaci će se sačuvati u otvoreni zadatak.

6.7 Programisanje tastera radnog menija **Citan 6000**

Opis funkcijskih polja:



Strana 1:



Videti odeljak

6.4.1	Sistem stalnih tragova
6.4.2	Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku
6.4.2	Obeleživač traga
6.4.1	Sistem stalnih tragova



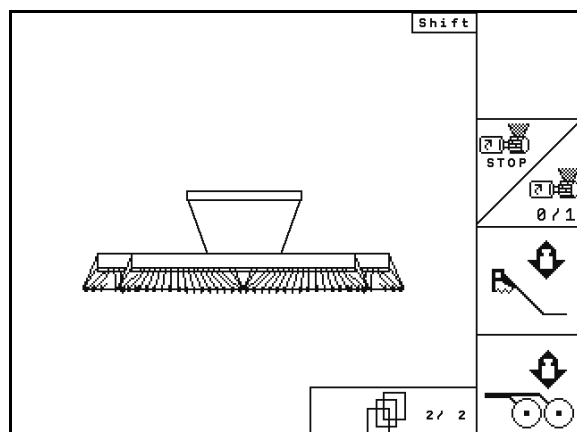
Pritisnut taster Shift:



6.4.8	Sklapanje mašine
-------	------------------



Strana 2:



6.4.3	Električno doziranje
6.4.6	Pritisak rala i drljače und Striegel-druck
6.4.5	Pritisak rala



Pritisnut taster Shift:



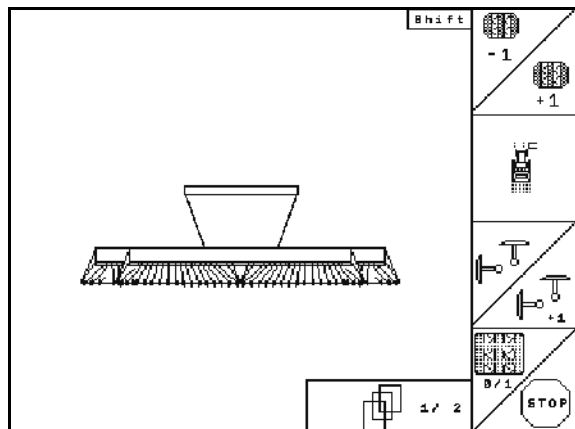
6.4.9	Informacija o punom doziranju
-------	-------------------------------

6.8 Programisanje tastera radnog menija **Cayena 6001**

Opis funkcijskih polja:



Strana 1:



Videti odeljak

6.4.1	Sistem stalnih tragova
6.4.2	Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku
6.4.2	Obeleživač traga
6.4.1	Sistem stalnih tragova



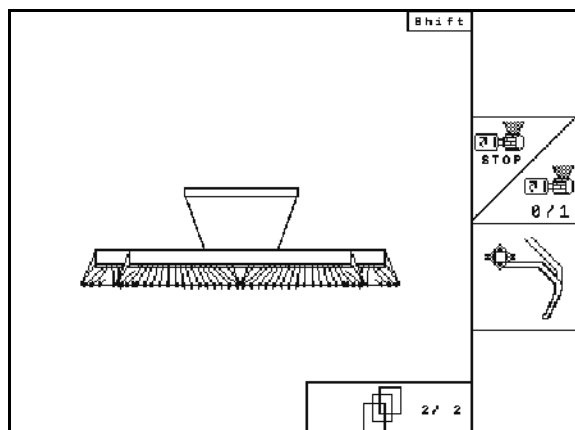
Pritisnut taster Shift:



6.4.8	Sklapanje mašine
-------	------------------



Strana 2:



6.4.3	Električno doziranje
6.4.7	Dubina rala



Pritisnut taster Shift:



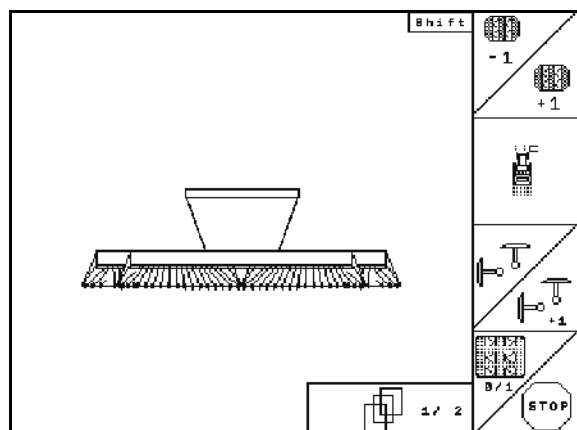
6.4.9	Informacija o punom doziranju
-------	-------------------------------

6.9 Programisanje tastera radnog menija **Cirrus Activ**

Opis funkcijskih polja:



Strana 1:



Videti odeljak

6.4.1	Sistem stalnih tragova
6.4.2	Obeleživač tragova – podešavanje za prepreku
6.4.2	Obeleživač traga
6.4.1	Sistem stalnih tragova



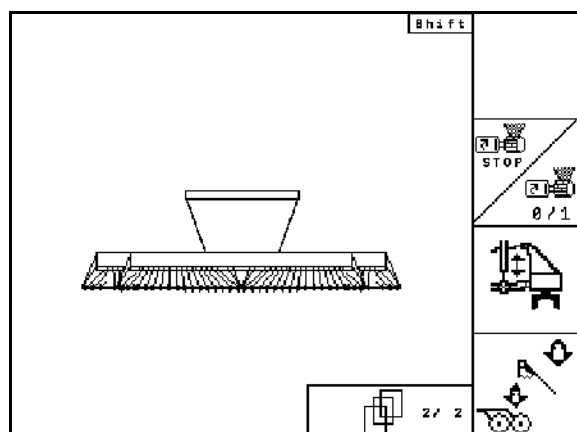
Pritisnut taster Shift:



6.4.8	Sklapanje mašine
-------	------------------



Strana 2:



6.4.3	Električno doziranje
6.4.4	KG
6.4.6	Pritisak rala i drljače
6.4.5	Pritisak rala



Pritisnut taster Shift:



6.4.9	Informacija o punom doziranju
-------	-------------------------------

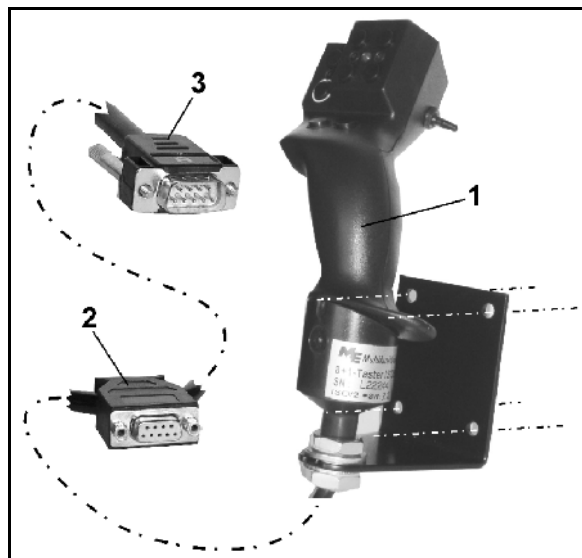
7 Multifunkcionalna poluga

7.1 Nadgradnja

Multifunkcionalnu polugu (Sl. 69/1) pričvrstite sa 4 zavrtnja na dohvrat ruke u kabinu traktora.

Za priključivanje stavite utikač osnovne opreme u 9-polnu Sub-D-utičnicu multifunkcionalne poluge (Sl. 69/2).

Utikač (Sl. 69/3) multifunkcionalne poluge stavite u srednju Sub-D-utičnicu **AMATRON⁺**-a.






Sl. 69

7.2 Funkcija

Multifunkcionalna poluga ima funkciju samo u radnom meniju **AMATRON⁺**. Omogućava laku upotrebu **AMATRON⁺**-a na polju.




Za upotrebu **AMATRON⁺**-a ima multifunkcionalna poluga (Sl. 70) na raspolaganje 8 tastera (1 - 8). Sa prekidačem (Sl. 71/2) možete promeniti trostruko programisanje tastera.

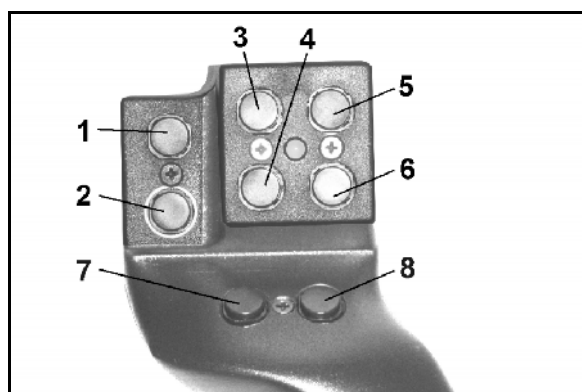
Prekidač se obično nalazi u

-  srednjem položaju (Sl. 70/A) i može prema
-  gore (Sl. 70/B) ili
-  dole (Sl. 70/C)

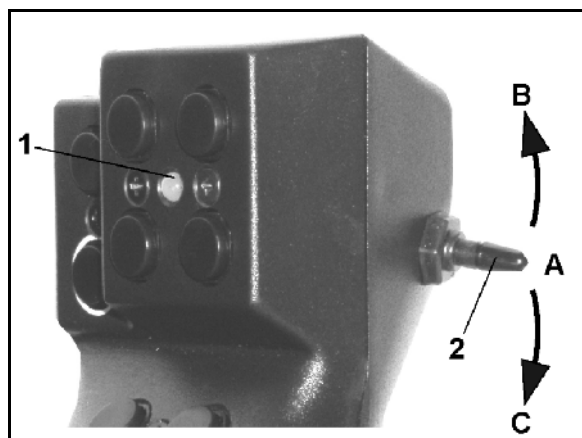
da se pomeri.

Položaj prekidača prikazuje LED-lampica (Sl. 70/1).

-  žuti LED-prikaz
-  crveni LED-prikaz
-  zeleni LED-prikaz

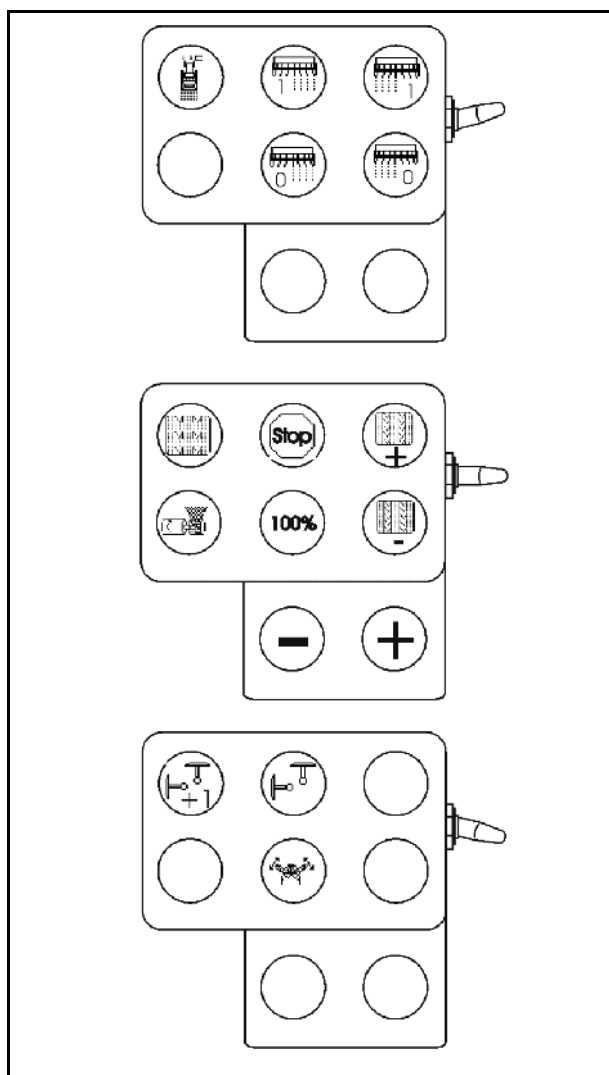


Sl. 70



Sl. 71

7.3 Programisanje multifunkcionalne poluge



8 Smetnja

8.1 Alarm

Nekritični alarm:

Poruka o greški (Sl. 72) se pojavljuje u donjem delu displeja i tri puta se čuje signal.

→ Ako je moguće, otklonite grešku.

Primer:

- Prenizak nivo napunjenosti.
- Rešenje: dopunite rezervoar sa semenom.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdrh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	
vorg. Geschw.:	5 km/h	
Abdrh. Faktor:	1.05	
Füllstand zu niedrig		

Sl. 72

Kritičan alarm:

Poruka o alarmu (Sl. 73) se pojavljuje u srednjem delu displeja i tri puta se čuje signal.

1. Na displeju pročitajte poruku o alarmu.

2.  Potvrdite poruku o alarmu.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftr	Gebläsesoll- drehzahl kann nicht einge- halten werden mit Eingabetaste be- stätigen	Drille abdrh.
Fahr		Maschi.
Arbe		
vorg		
Abdr		
	Arbeits- menü	Fahrgassen- rhythem
		Setup

Sl. 73

8.2 Ispad senzora puta

Kod ispada senzora puta (Imp./100 m), koji je pričvršćen na prenosniku ili kod punog doziranja na zvezdastom točku, može posle unosa simulirane radne brzine da se produži sa radom.

Da bi izbegli pogrešnu setvu, zamenite defektni senzor.

Ako u kratkom vremenu ne možete da nabavite novi senzor, možete nastaviti sa radom na sledeći način:

- Signalni kabal defektnog senzora puta odvojite od uređaja za merenje posla.




Beim Ausfall des Wegsensors werden bei fahrender Maschine in Arbeitsstellung die Saatzeilen im Arbeitsmenü nicht angezeigt.

1. potvrdite iz glavnog menija.

2. unesite simuliranu brzinu.



- Prilikom rada se pridržavajte unešene simulirane brzine.

Gesamt Daten seit Inbetriebnahme:		→ 00110
Gesamtfläche:	59874 ha	← 00110
Gesamt drillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047789 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 RW -Gaste/RG-429		Setup
01 / 02		

SI. 74



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:

+ 49 (0) 5405 501-0

Telefaks:

+ 49 (0) 5405 501-234

e-mail:

amazone@amazone.de

[http://](http://www.amazone.de)

www.amazone.de

Proizvodni pogoni: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602
Forbach, Fabrike u Engleskoj i Francuskoj

Fabrike raspršivača mineralnog đubriva, prskalica, sejalica, mašina za obradu zemljišta,
višenamenskih skladišta i komunalnih mašina
